

بنات الجيشا

افتحى قلبك !



يوسف ختيه

مكتبة غريب

استاذي سيدي
الى العتب الابيه الكبير
الذي فتح الاسماع واعطى الاول
كله طره ابوابه ..
بالحب والتقدير والاحكام
واسرته الفنيه مد على يدي
بمحبه
٨٤

يوسف فرنسيس

بنات الجيشا

افتح قلبك!

الناشر

مكتبة غريب

٢٠١ شارع لادن صفر (البنانة)

تلفون ٩٠٩١٠٧

((فوميكو))

الغروب فى الخامسة

(فوميكو) تعنى فى اليابان : زهرة الربيع .

وفى بلد يقدس الورود فى رعاية وحب . ويجعل من تصفيف الزهور فنا يدرس ، تتعلمه الفتيات فى لهفة وإخلاص . تصبح فوميكو زهرة الربيع أجمل كل الزهور لأنها ابنة أجمل الفصول .

كانت « شيكوكو » طوال فترة حملها . تذهب الى حديقة « المارياما » فى كيوتو تعشى وسط الزهور مبهورة . مفتوحة العينين . . .

كانت تعشق الورد

وعندما أقبل الربيع . كانت شيكاكو قد وضعت ابنة . . . ودخل زوجها عامل الجلود حاملا باقة من الورد الأبيض

وهمست « شيكاكو » فى سعادة أمام الباقة الثمينة .

— فوميكو . . . !

التصق الاسم بالصغيرة كالعطر . ونما معها وإعطائها مع الأيام الكثير من ملامحه الجميلة العطرة

كانت « فوميكو » أكثر من طفلة حلوة . وصبية نضرة . وشبابية حسناء

كانت فوميكو فى كل أعمارها اشراقة ربيع لكل من حولها . . . وخاصة للاب الذى هرب من هيروشيما . . . فى محاولة لنسيان كابوس قنبلة ذرية ، قتلت كل عائلته ، وحطمت بلده تماما . . . وبالرغم ان الزمن قد مسح الجريمة ونهضت بلده من جديد فى شجاعة تبني ناطحات سحاب بدلاً من الانقاض

السوداء التى خلفتها الحرب .. الا أنه لم ينسى .. ! فمئات الابحاث
والبحاليل التى أجريت عليه . واثّر الاشعاع الذى تسلل اليه يطبق على أيامه
كاللعنة .. ويمتد فى مخاوفه الى ابنته الحبيبة ، فيسأل كل الأطباء خفية .
وفى فزع شديد ..

– هل يحتد الاثر المميت الى « فوميكو » ؟ .. ؟

والبعض يصمت ..

والبعض يهز رأسه فى حيرة ..

وحتى هؤلاء الذين حاولوا ان ينقوا عن ذهنه الفكرة .. لم يستطيعوا
اقناعه تماما !

ولم تفهم فوميكو . وهى صبية بعد ، لماذا كان أبوها يصر على ان
تصحبه الى بعض الاطباء ولماذا تصوب اليها أجهزة ضخمة معقدة وتصور
بعض أجزاء جسدها .. وتتخذ منها نقط دم . لتفحص تحت ميكروسكوبات
غريبة !!

ولانها لم تسمع من زميلات عمرها عن تعذيب مماثل .. ربطت بين
ما يحدث لها . وهيروشيما التى سمعت عن قنبلة غريبة قتلت ناسها . ووصمت
من تبقىوا أحياء

وفى أعماقها البكر لعنت « فوميكو » الحرب .. أسبابها .. وأصحابها
... وكانت كلمة السلام قد رسمت لها معنى خاصا فى أعماقها ...

عالم أبيض .. كله ثلوج بيضاء . وورد أبيض .. لا تعرف فيه عيادات
اطباء ولا أجهزة معقدة . ولا اشعة أو اشعاعات .. تستطيع فيه طفلة أن تنمو
وسط الورد لا تخاف من طائرة أو قنبلة مجهولة !

ومات الاب ...

وما زالت « فوميكو » تذكر ذلك اليوم .. رغم تراكم الايام عليه ..

لقد جاء مجموعة من الاطباء .. تهامسوا طويلا ..

وحملوه الى المستشفى ...

واضطرت الأم أن تصحبها معها بالرغم من صغر سنها ... فلم تكن
لنستطيع أن نتركها وحدها ...

وفي المستشفى استمرت الحركة والاجراءات ..

وخرجت أمها باكياً ...

ودخل بعض الرجال في ايديهم كاميرات رأتها فوميكو تبرق ...

وسمعت بعض اصوات الاحتجاج ...

وفي اليوم التالي وأنها تبكى ، سمعت من يقول لها ان صورة زوجها
في صحف الصباح .. وفي الصفحة الاولى !

وسالت الطفلة في براءة ...

— هل تجرت العادة ان ينشروا صور الذين يموتون في المصفحات
الاولى ؟ ..

ونهرتها الأم بشدة .. وأخفت عنها الصحف ...

ولكن الطفلة مدفوعة برغبة عميقة في الفهم .. تسالت لتشاهد الصورة
المنشورة عند بائعة الصحف .. كان أبوها الميت يرقد في الصورة وحوله
الأجهزة المعقدة ...

والى جوار الصورة صورة أخرى تعرفها تماماً .. لأنها شاهدها
كثيراً من قبل ، هي صورة هيروشيما ، والقنبلة الذرية يتصاعد دخانها
كمارد من سحب الموت فوق أرضها .. !

ومن جديد ، حملت الطفلة مع بعض الرجال الاغراب الى مستشفيات
متعددة وصوبت اليها أجهزة أكثر تعقيداً مما الفت .. وأخذوا من دماغها
من جديد .. والأم تقف في جوارها على مقربة ، مسلوية الاحساس .. وان
كانت تبدو في صمتها قد قررت شيئاً لان عينيها التفتتا بعينى فوميكو المذعورة
.. وأحست الطفلة ان الأم تعدها بان هذا العذاب لن يتكرر ..

استيقظت فوميكو ابان الليل عطشى .. والتفتت لتوقظ الأم الراقدة الى
جوارها ولدهشتها لم تجدها ! ..

نهضت الطفلة فزعة .. وجرت على الارض الخشبية .. الى الحجرة
الآخرى ، وهناك كانت أمها راكعة أمام تمثال بوذا ، كانت الأم تمسك في

هدوء قريب ... وفهمت الطفلة زغم صغر سنها ان أمها فى حوار عميق مع
التمثال الخشبي الذى اشعلت له شمعة ووضعت أمامه وردة بيضاء وتفاحة
حمراء كبيرة ... فتراجعت الى حجرتها ... تنتظر ان تعود أمها ... ويبدو
ان انتظارها قد طال فغمضت عينيها واستسلمت غطشى للنوم :

فتحت " فوميكو " عينيها ويد الام تهزها برق ...

كان الفجر يلمع كمنارة من الفضة بين الاشجار التى نمت الى جوار
النافذة ...

كانت " شيكاكو " تبدو متعجلة على غير العادة ... فقد ساعدت ابنتها
على ارتداء ملابسها ... واطعمتها قطعة من الحلوى بدلا من افطار كل
صباح ...

فى الطريق ... أدركت فوميكو ان الام تسلك الطريق الى (التشى اون
اين) ... المعبد الكبير . معبد بوذا ...

وكانت سعيدة ... وهى تقفز لتسبق الام الدرجات المتعددة ... وشيكاكو
خلفها تلهث فى اعقابها ...

دخلت " فوميكو " الى داخل المعبد ... واتجهت الام الى " الهونين " ،
الراهب ... لتركع جالسة أمامه ...

وراحت فوميكو تنتظر الى الراهب المهيب . ورأسه الحليق يلمع فى ضوء
الشموع التى اشعلت على مقربة أمام تمثال بوذا الضخم ...

وجدت فوميكو نفسها مشدودة الى هذا التمثال ... تتأمل بوذا الذى
خيل اليها انه يدعوها اليه بعشرات الاذرع .

كل ذراع بحركة ... كل ذراع تحتوى شيئا ... او تقول شيئا ...

وجدت نفسها تنحنى ... وتركع ... وتتأمل فى دهشة الورد البيضاء
تحت قدميه وسط الشمع والتفاح ...

زهور الربيع .. الزهور التى تسمى باسمها .. فوميكو ..

وكانت قد سمعت مرة أن بوذا قد تعذب كثيرا فى حياته ..

وسألت نفسها اذا كان قد تعذب أكثر من ابنيها الذى مات .. واذا كان الاطباء قد فحضوه مثلما فعلوا معها .. وصوبوا نحو مغذاتهم المعقدة .. واخذوا من دماغه فى كل مرة ما يلوثونه أو يفحصونه بالمعدات الغربية .. ويبدو انها كانت مستغرقة تماما فى خواطرها لانها افادت فجأة على صوت أمها يرتفع فى نشيج طويل ..

كانت .. شيكوكو ، تطلب من الهونين شيئا .. وكان الاثنان يلتفتان اليها .. وهز الرجل رأسه فى رفق .. ولكن فى رفض .. ولع رأسه الحلق فى ضوء الشموع التى كانت تحترق ساعتها بصوت مسموع ..

ولم تفهم فوميكو ساعتها ان الراهب قد رفض طلب الأم التى ازادت ان تهب ابنتها لبوذا !

وحتى بعدها بسنوات لم تسأل فوميكو أمها عن تفاصيل الحوار .. كيف كان السؤال .. ولماذا كان الرفض ..

اكتفت بالنتيجة ..

وكانت النتيجة ان شيكاكو باعت ممتلكات بيتها الصغير فى كيوتو .. لتسافر بابتئها هاربة لتتوه بها فى زحام طوكيو .. المدينة الكبيرة ..

واذا كانت قصة .. فوميكو ، مجرد بداية أو مقدمة حياة ..

فانها من ساعة ان زكبت القطار السريع الى طوكيو .. لتطل من خلال النافذة على المباني الضخمة الجديدة ، تستقبلها كعالمقة الغضر الحديث ، كانت تدخل الفصل الاول ، من حياتها الغربية المثيرة ..

لم يتقضى الاسبوع الاول حتى أحست « شيكاكو » بندم شديد على مغادرتها كيوتو .. ان « طوكيو » المدينة الكبيرة ذات الفنادق العديدة ، والحركة الدائبة ، وحش هائل يتلع كل شيء .. الوقت .. والمال .. والناس .. وأدركت « شيكاكو » ومدخراتها تتبخر أنها سرعان ما ستكون طعاما هشا بين فكي الوحش .. !

وكانت « فوميكو » تسنصيع ان تقرا في وضوح قلب أمها ، وهي تعبر معها الطرقات المزدحمة . والسيارات الفارحة تمرق فيها كالبرق الملون . . .
واذا كانت « فوميكو » في صباحها المبهور قد سعدت في أيامها الاولى بطوكيو التي بدت لها أشبه بمدينة للملاهي فسرعان ما تسربت الى نفسها مشاعر متضاربة من الخوف والقلق انعكست عليها . من زيارات الأم اليومية الى المتاجر والفنادق للبحث عن عمل . زيارات كانت لا توفق فيها الأم - التي كانت تبدو بتجاعيد الارهاق - في ضعف عمرها الحقيقي . . .

وأخيرا وجدت « شيكاكو » انه لا مفر ان تتواضع في طلباتها وتقبل عملا قد عرضه عليها أحد أصحاب المتاجر في حي « جنزا » . . . عاملة نظافة !
واقنعت نفسها وهي تذهب في يومها الأول انها مجرد خطوة . حتى تجد مكانا مناسباً .

ولكن ما حدث أنها بمجرد ان وضعت قدمها في المكان . كانت تعمل من الثامنة صباحاً . . . حتى الغروب . . . تعود في لهفة الى الحجرة التي استأجرتها مع « ريكي » إحدى مضيفات ملهى « الضوء الأخضر » بحي جنزا ايضا . . .

كان عمل « ريكي » يبدأ من الغروب . . . وكانت « شيكاكو » قد اتفقت معها ان تقوم عنها بدفع الايجار نظير رعايتها لفوميكو في غيابها اثناء النهار . . . ورجبت « ريكي » بالفكرة . لان ما كانت « شيكاكو » تسميه « رعاية » بالنسبة لها لم يكن أكثر من الاستلقاء الى الثالثة في دفة الفراش . ومتابعة الصغيرة وهي تلعب على مقربة . . . وهو عمل كان يثير في « شيكاكو » متعة خفية . . . فبراءة الصبية كانت تذكرها بما كانت عليه سنوات قبل ان يموت أبوها . وتعمل في ملهى « الضوء الأخضر » الذي لم يكن يختلف كثيرا عن ضوء المرور الأخضر الذي يسمح بمرور كل أصحاب العربات ! .

وكانت « ريكي » رغم كل ما تعلمته من الحياة . او كل ما اضطرتها الحياة ان تسلكه . شريفة في اعماقها . كان كل طموحها ان تصبح فتاة جيشا . . .

وبالرغم من أن قسوة الحياة حولتها الى فتاة « بار » . لم تلعن « ريكي » الحياة . . . وانما عاشت مستسلمة للواقع . بدون ان تفقد احلام اليقظة التي ميزتها كضحية . . . في المساء كانت تلتقي بعشرات الرجال . من جنسيات وامزجة واشكال مختلفة . تسمع احاديثهم الجوفاء . ومداعباتهم اللزجة .

تبتسم وتضحك ٠٠ تضحك كثيرا حتى يخيّل لمن حولها انها سعيدة حقا لما تسمعه ٠٠ ولكن ريكي كانت قد تعودت ان تحول كل ما يتعس غيرها الى نكتة تضحكها ٠٠ وكانت وسيلتها الخاصة بسيطة وغريبة ٠٠٠

كانت تشرب كأسا واحدة في بداية السهرة تكفيها ان تتخيل الرواد الذين يلتفون حولها ، او تنتقل بين موائدهم - الى حيوانات وطيور وتبدأ تسمع حديثهم على هذا الاساس الجديد ٠٠ فهذا جواد ٠٠ وهذا حمار وحشي ٠٠ وذلك طاووس ٠٠ وتبدأ تستمع اليهم وتضحك ٠٠ تضحك لكلمات الحمار ٠٠ والطاووس ٠٠ ولضحكتها رنين جميل مقنع ! ٠

وكان لابد ان تنشأ صداقة حميمة وغريبة بين « ريكي » وفوميكو ٠٠

صداقة املتتها ظروف الحياة والزمالة الاضطرارية في حجرة واحدة ٠٠٠

والاهم محاولة دائبة لريكي ان تستعيد يائسة صباها الذي ضاع ٠٠ وهامى فرصة سانحة لاستعادته في الصبية التي تلعب على مقربة ٠٠٠

وكانت شيكاكو المجهدة قد تركت مهمة تعليم وتثقيف ابنتها الى ريكي ٠٠٠

وقد قررت ريكي التي فشلت ان تصبح جيشا ٠٠ ان تصنع من فوميكو ما حالت الحياة بينها وبين تحقيقه ٠٠٠

استعادت كل امكانياتها العاطلة ، لتغنى لفوميكو وتعلمها الغناء ٠٠٠

وكانت تعلمها في صبر واخلاص ٠٠٠

واستعادت مرة اخرى ما كانت قد تعلمته من خطوات الرقص وتقاليد الجيشا ٠٠٠

وكانت تبذل جهدا حقيقيا في تعليمها ٠٠٠

بل كانت تجد نشوة صداقة وهي تبعد قطع الاثاث الصغيرة ، وتمسك بيد « فوميكو » وتدريبها ٠٠٠

ولو اتيح « لفوميكو » مدرسة من بيوت الجيشا لما اجادت في تعليمها مثلما صنعت « ريكي » ٠٠

ريكى لم تكن تعلمها فقط ٠٠ وانما كانت طوال الوقت تريد ان تثبت
لنفسها شيئا ٠٠٠ وكأنها تريد ان تقول للحياة :

— اذا كنت قد فشلت ان أصبح أنا فتاة جيشا ٠ فلان الظروف كانت
اقوى منى ٠٠ انظروا الى هذه الصبية فوميكو التى لم تكن تعرف شيئا
فعلمتها ودربتها لتصبح أعظم فتيات الجيشا ٠٠٠

وكان التدريب يستمر يوميا ٠٠٠

وبدأت « ريكى » فى حماسها تستيقظ مبكرة ٠٠ وقد أحست بضرورة
اضافة ساعات جديدة ٠٠ وبدأت تشتري القصص لترويه لـفوميكو ٠٠ فلا بد
لفوميكو ان تصبح ملمة بالقصص لترويه لرواد الجيشا ٠٠٠

وكثيرا ما كانت تصحبها الى السينما ٠٠ ولا تكتفى ان تشرح للصبية
ما حدث ٠٠ ولكن تضيف من عندها لماذا يحدث !

واشترت لها اسطوانات كلاسيكية ٠٠ وراقصة ٠٠ وتعليم اللغات ٠٠

وشيكاً ترقب ما يحدث ٠٠ ونفسها الراهنة المستسلمة للارهاق
لا تسال ٠٠ وكأنها فوميكو لم تعد ابنتها انما ابنة « ريكى » ٠٠

بل ان « ريكى » نفسها شجعت هذا الشعور ٠٠ وتقدمت لاحتلال موقعها
فى قلب فوميكو ٠٠ الموقع الذى اضطرت الأم للتخلي عنه فى مواجهة
الحياة ٠٠٠

وكثيرا ما كانت « ريكى » تتحدث مع رواد البار عندما يسألونها عما
دفعها للعمل فى البار فتقول فى تأثر :

— ابنتى ٠٠ اننى أريد ان اعلمها واثقفها واصنع منها أجمل واحسن
فتيات الجيشا ٠٠٠

ثم تخرج صورة فوميكو ٠ تتداولها ايدى الجميع ٠٠ وتعيدها الى
حقيبتها ، تودعها داخلها برفق بعد ان تقبلها عدة مرات !

وذات ليلة قال أحد روادها فى سخرية شديدة :

— ولكن ابنتك فوميكو هذه ٠٠ ألم تطلب منك أن تشتري لها الى الآن
كيمونو ؟

وتنبهت ريكى ان صورة « فوميكو » الآن بالملابس العادية ٠٠٠ !

ولعدة اسابيع كانت تبذل جهدا مضاعفا فى مجالسة الرواد والتبسط معهم ، وتترك بطاقتها لهم تدعوهم الى معاودة الحضور .. حتى ترتفع النسبة التى تحصل عليها من صاحب البار فى نهاية الشهر ...

وبالفعل ، حصلت على نسبة مرتفعة .. كانت بالكاد تكفى لشراء كيمونو صغير من أجل فوميكو !

وعندما ليست فوميكو الكيمونو الوردى ...

وانحنى بحركة رشيقة فى أسلوب الجيشا الذى تعلمته من ريكي .. لم تتمالك الأخيرة نفسها فجذبتها الى ذراعها وقبلتها بقوة ...

وبكت فوميكو وهى ترى نفسها جميلة ...

وعندما صحبتها الى « تسان رى » المصور ليلتقط لها صورة رفعت رأسها فى رشاقة .. وفتحت المروحة لتخفى جانبا ضئيلا من خدما ...

وصفقت لها ريكي فى سعادة ...

لقد تاكدت أنها قد صنعت منها حقا فتاة جيشا ...

ومن ذلك اليوم .. كانت « ريكي » قد استولت تماما على فوميكو بالكامل ، وأصبحت شيكاكو .. مجرد عاملة نظافة تشاركهما الحجرة ، وتدفع جانبا من الايجار ! ...

كان الفصل الثانى فى حياة « فوميكو » قد بدأ يكتب الحروف الأولى ..

عندما تحاول « فوميكو » اليوم ان تتذكر أول أيامها فى بيت الجيشا « ياكاساكا » تعود ضربات قلبها تخفق فى اضطراب .. بل ان العرق البارد ليعود الى جبينها بلا وعى .

لم تكن يومها خائفة .. فالخوف من الاشياء المحددة فى الشعور .. ولكنها كانت تمر من اقصى امتحانات الحياة .. وجودها كله تركز بشكل جاد فى الليله الاولى وهى تنحنى راكعة فى « الكيمونو » الرائع . تخلع احذية الضيوف الرجسالى . ثم وهى تعلمهم الاكل بالعصى الخشبية وتصب لهم « الساكى » ، ثم وهى تلعب معهم العاب الورق .. واخيرا وهى تغنى لهم فى نهاية الليل .. اغنيه من اغنيات الوداع ، كانت « ريكي » قد علمتها اياها واجادتها « فوميكو » الى الدرجة التى كانت « ريكي » نفسها تبكي كلميا

سمعتها .. ولم يكن الرجال فى تلك الليلة اقل تأثرا من « ريكى » ، حتى هؤلاء الذين لم يدركوا معانى الاغنية .. شدتهم نبرات « فوميكو » فى سجر غامض .. وتركتهم فى حالة غريبة من النشوة الروحانية .. اذ كان لصوتها صدى كاجراس معبد اسطورى ، او تراتيل تبتهل الالهة .

وليلة بعد ليلة .. أصبحت اغنية فوميكو مقصدا وهدفا يأتى من أجله الرجال يحجزون أماكنهم مع المساء .. ومتى انتصف الليل تخرج فوميكو من وراء ستار مزين برسوم الشجر والطيور .. وتطل فى رقة على ضيوفها .. تنحنى لهم .. ثم تتناول ألحانها الموسيقية الصغيرة تلمسها بأناملها الدقيقة .. وترتفع الأوتار .. وبعد لحظة يبدأ صوتها يتهدج متموجا كشلال من نغم سماوى .

ولما لمست « كوينمى » مديرة البيت نجاح « فوميكو » واغنييتها قررت اعفاءها من بقية التزاماتها واستبقاها لأغنياتها فقط .. مما جعل الرواد أكثر لهفة وانتظارا لها ..

هل كانت « فوميكو » سعيدة بهذا النجاح السريع ؟ لا احد كان يدري .. حتى « ساي » اقرب الزميلات الى قلبها .. كانت فى حيرة فكثيرا ما كانت تلمح دمة رقيقه تنساب على خد فوميكو وهى تتوارى خلف الستار فى نهاية اغنياتها ، بينما أكف الرواد تلتهب بالتصفيق .. وقد غامرت ساي مرة ووضعت يدها فى رقة على كتف صديقتها الرقيقة وسألتها فى دهشة :
مملوءة بمشاعر المودة :

— فوميكو .. أتبكين ؟

وبقدرة خارقة .. كانت فوميكو قد تماكنت مشاعرها فى لحظة نفضت على اثرها الدمة التى فضحتها عن خدها .. ورسمت ابتسامة حلوة على شفيتها ، قبل ان ترد فى صوت حاولت بكل حرص أن تجعله قويا متزنا :

— لا شيء .. لا شيء على الاطلاق أيتها العزيزة ..

ولكن لم تمر أيام حتى استقطعت ساي أن تدرك حقيقة أزمة فوميكو .

لقد أصيبت الأم « شيكاكو » بمرض لا شفاء منه ..

وكانت فوميكو تقضى نهارها ممزقة بين الأطباء — وكانوا جميعا يرددون .. « لا فائدة » .. وأصرت فوميكو أن تحملها الى المستشفى ، وبذلت كل ما تستطيعه من أجلها .. ولعلها فى اعماقها كانت تحس بتأنيب ضمير خفى .. أنها لم تعط للأم حقها .. وانما تركت « ريكى » تتقدم وتحتل مكانها .

ومع مرور الأيام كانت حالة شيكاكو تزداد سوءا ..

وبات كل من حولها يدعون فى أعماقهم أن تعجل الأيام بموتها حتى لا تزداد عذابا .. بل ان الأطباء أنفسهم رفعوا أيديهم صراحة حتى لا تطيل عقايرهم من عذاب لا منير له لشىكاكو المسكينة ..

ذات مساء قبل رفع الستار بلحظات .. جاءت ساي تعانقها فى صمت والدموع تنساب على خديها .

وصرخت قومىكو وهى تطل فى عيني « ساي » .

— أمى ماتت اليس كذلك ؟

وهزت ساي رأسها فى نفى .. وان كانت الدموع على خديها تؤكد أن هناك خبرا ألينا ..

كانت « ريكى » هى التى ماتت .. فجأة وبلا مقدمات .. وظلت « شيكاكو » متمسكة بالحياة فى استماتة .. يوما .. بعد يوم .. وشهرا بعد شهر .. وكأنما استمدت من موت « ريكى » قوة على البقاء .. فأخذت تعاند ، وبالرغم أنها كانت تبدو كالشبح .. كانت عيناها تطلان فى وجهها فى بريق غريب ..

واستمرت الحياة « بقومىكو » و « شيكاكو » صراعا عنيدا وعنيفا بين الموت والحياة .. وفى هذه الفترة جد فى حياة قومىكو حدثين .

أولهما صدا ع غريب يمزق نصف وجهها الأيسر .. وتضطر معه أن تغمض عيناها اليسرى .. وتطبق أسنانها حتى لا تصرخ من الألم ..

والثانى .. هو ظهور « أوجو » ..

بل لعل ظهورهما كان فى نفس اللحظة ..

ذات مساء كانت قومىكو تنحنى على جمهورها تحية قبل أن تبدأ أغنيتها .. عندما شعرت بهذا الصدا ع الهائل .. وأغمضت عينيها لحظة تغالب ألها ..

وعندما فتحت عينيها فى اللحظة التالية .. كانت تراه أمامها لأول مرة .. و « ساي » تقوده الى المكان المحجوز دائما لرودا الخاصة .

راعها فيه وجهه الضخم الصارم .. وشعره الأبيض الغزير .. وراعها أكثر عيناها النفاذتان .. صوبهما نحوها فى اصرار .. وطوال أغنيتهما كانت نظراته تسقط على وجهها وتكاد تصهره ..

وشعرت فوميكو براحة غريبة وهي تنهى أغنياتها : : وتتوارى وراء الستار . . بل لعلها فى تلك المرة أنهتها بسرعة متعمدة . .

وعندما اقتربت منها « ساي » سألتها .

— من يكون هذا الرجل ذو الشعر الأبيض ؟

— انه أوجو . . أغنى أغنياء طوكيو . . جاء الليلة خصيصا من أجله . . وحجز مكانه منذ الصباح . .

واتاحت الأيام التالية « لفوميكو » أن تعرف « أوجو » معرفة وثيقة . .

أو بالأصح استطاع « أوجو » بغناه أن يشتري هذه المعرفة من « ساي » مديرة البيت التى حجزت حجرة خاصة له وحده . . وطلبت من فوميكو أن تلتقى فيها « بأوجو » الذى يرغب أن يسمعها تغنى له وحده . .

استجابت « فوميكو » لطلب « كونيى » وإن كانت فى أعماقها تتوجس خيفة . . ولكن ساي أذابت مخاوفها عندما أسرت لها أن « أوجو » هذا قد تجاوز السن التى قد تخشى منها فوميكو من طلبات لن تجب الاستجابة لها . . ولخصت ساي مشكلته فى بساطة مما سمعته من « كونيى » وبعض فتيات الجيشا الأخريات . . ان « أوجو » رجل عاش شبابه ورجولته مكافحا من أجل تحقيق نجاحه الاجتماعى الضخم وقد وفق فى كل مشاريعه . . اذ حالفه الحظ دائما . . ومهما كانت الصعقات التى يعقدها معقدة أو جنونية فقد كان النجاح فى جانبه . . وقد كرس « أوجو » كل ذاته وكل وقته ليدعم هذا النجاح ويحوّله الى أشياء ملموسة . . عربات . . وفنادق . . وجرت منه السنوات وتبين له بعد أن أدرك المخريف أنه لم يعيش شبابه ، بل هو أيضا أضاع رجولته يلهث صاعدا الى ما يحسبه مجدا . . وما هو فى النهاية يكتشف أنه حتى لا يعرف الى من يترك ثروته التى كونها بالعرق والعمر . . فهو فى النهاية وحيد بلا أسرة . . بلا زوجة أو وريث . . وحيد حتى أعماقه . .

. . واستمعت « فوميكو » الى « ساي » تسترجع مع الكلمات شكل أوجو . . وجهه الضخم الحاد . . ونظراته الطويلة المتفحصة . . وشعره الأبيض . . ولم تجد تناقضا بين الصورة والحياة . . ولكنها وجدت نفسها تسأل ساي فى النهاية .

— ولكن ٠٠ ماذا تراه يريد منى ٠٠ ان اغنى له ؟ واسليه ؟ فقط ؟
وقالت ساي ٠٠ وهى تخفض صوتها كأنها ستبوح بسر :

— لا اعتقد أنه يريد منك أكثر من ذلك ٠٠ ليس فقط ٠٠ لأنه لا يستطيع
٠٠ ولكن لأن ما يحتاجه شيء أكبر من الجنس وأعظم ٠٠ انه يريد
قلبا يحبه ٠٠ يرى فيه الانسان وليس الثروة ٠٠ وهو أمر صعب
فشلت فيه كل من عرفته فازداد احساسا بالوحدة والحزن ٠٠

وساعتها فكرت فوميكو ان تعتذر عن لقاء أوجو ٠٠ فهى ان كانت قد
حافظت على قلبها البكر الى الآن ٠٠ فليس معنى ذلك أنها ستعطيه لرجل فى
سن أبيها ٠٠ تذيبه من أجله كقرص دواء تعالج به وحدته وتسترد له شبابه
الذى هرب منه .

ويبدو ان ساي اللماحة قد قرأت نية فوميكو ٠٠ فقالت وهى تساعدها
على ارتداء الكيمونو :

— ليس معنى معرفتك به ٠٠ اضطرارك لحبه ٠٠ من السهل ان
تعطيه صورة قريبة من الحب ٠٠
والتفتت اليها فوميكو فى حدة قائلة :

— تعنين أن أزيغ له الحب ٠٠ أو أزيغ له نفسى ؟
وقالت « ساي » محرجة :

— لا اقصد ذلك تماما ٠٠ وانما ما أعنيه ٠٠ أنك قد تنجحين فى
حملة على الأمل ٠٠

— الأمل ؟ الأمل فى ماذا ٠٠ ؟

— فى الغد ٠٠ تعطينه شيئا يعيش من أجله بعد أن فقد ايمانه بثروته
وبالآخرين ٠٠

— وأنا ؟ وأحلامي فى الغد ؟

— فوميكو ٠٠ دعينى أسألك ٠٠ هل تحتفظين بقلبك كله ؟
— ماذا تعنين ؟

— أعنى ٠٠ ألم يتقدم بعد من يستولى على قلبك ؟

— لا ٠٠ الى الآن لا يزال قلبى ملكى ٠٠ ينتظر ٠٠

— حسنا ٠٠ تستطيعين أن تعطى جزءا منه لهذا الرجل ٠٠ وسيكون
سخيا فى المقابل ٠٠

ونظرت فوميكو طويلا فى عيني ساي .. حتى شعرت الأخيرة بالحر
نفضت من بصرها .. ولكن فوميكو رفعت وجهها فى عناد بيدها لتلتقى
نظراتهما مرة أخرى .. وتسألها :

ـ ولو تصادف أن احتجت بعدها لقلبي كاملا لرجل آخر ؟ ويكون
الوقت قد فات ؟

واهتزت أهداب « ساي » وهى ترد :

ـ لا أتمنى أن يأتى هذا اليوم يا فوميكو .. أنا أعلم أن قلبك لن يسع
سوى حب واحد ..

وفى هذه اللحظة كانت كونيى قد أحست بالقلق لتأخر « فوميكو »
فجاءت الى الحجرة بنفسها تتعجلها .. وتلقى نظرة أخيرة على زينتها ..
وكانت فى يدها علبة أنيقة فتحتها لفوميكو .. وأطل سوار ماسى يخطف
البصر والى جوار السوار كانت ترقد بطاقة أنيقة مذهبة الأطراف .. أضاف
فيها أوجوالى جوار اسمه : « ذكرى الأيام القادمة » ..

كانت الجملة ذكية .. وتبادلت فوميكو وساي نظرة ذات مغزى ..

وقالت « كونيى » وهى بخبرتها السابقة لا تخفى ما يحتمل فى
خاطرها ..

ـ أنا واثقة أنك ستكونين سعيدة معه ..

ولم ترد فوميكو .. إذ كانت واثقة أن أوجو قد دفع ثمن هذه الجملة
المشجعة لكونيى .. وألقت على نفسها نظرة أخيرة فى المراة المستطيلة ..
وثبتت وردة بيضاء فى شعرها وسارت فى خطوة ثابتة الى ركن الحجرة
تناولت ألها الموسيقية .. وخرجت الى حيث أوجو ينتظرها فى الحجرة
العلوية ..

كان « أوجو » يبدو لها فى تلك الساعة من ذلك المساء ، والضوء
الخافت من خلفه يحدد حجمه .. وكأنه أخذ تماثيل بوذا ..

التفت اليها .. أحنى لها رأسه .. ولم ينهض ..

اما فوميكو .. فقد وقفت فى منتصف الحجرة .. وانحنى فى رشاقة
والتها الموسيقية فى يسراها .. وفى لحظة كانت تجلس قبالة .. انشغلت
عن مواجهة نظراته .. بضبط أوتار « السماسين » .. وبدأت أناملها تعزف
فى براعة ساحرة .. وخفة لا مثيل لها .. ثم انساب صوتها مع الموسيقى
.. حنونا متدفقا جياشا .. اذ كانت فوميكو .. قد تعودت أن تعزف وتغنى
فى عزلة نفسية مهما كانت الظروف المحيطة بها .. والعيون التى تراقبها ..
وكانها تعزف لنفسها أو تغنى لاله مجهول لا أحد يراه سواها ..

وطوال الوقت كان أوجو .. يتطلع اليها فى نظرة واحدة طويلة
مستمرة عيناه لا تطرفان .. يده وحدها كانت تمتد من حين لآخر الى شراب
الساكى ، ترفعه الى شفقيه فى حركة آلية .. وكانت ساي التى تقدمت فى
خفة استجابة لأمر « كوينى » بزجاجة جديدة من شراب السسناكى ..
تأمل منظرا فريدا .. وكأنها فى حجرة خشبية وضع فيها تمثالان من الشمع
أحدهما يعزف والثانى يستمع .. فانسحبت على أطراف أصابعها ..
واغلقت خلفها الباب الخشبي فى هدوء ..

كانت « فوميكو » قد وصلت الى نهاية الجزء الأول من أغنيتهما ..
وسكنت لحظة لتستعد للجزء الثانى ، وهو أجمل وأشجى ما فى الأغنية ..
وقمة ما فيها من حزن ومعاناة .. وكانت قد تعودت أن تمر بنظراتها حولها ،
تستعرض الموجودين .. بينما أناملها تلمس أوتار السماسين .. ثم ترتفع
ببصرها الى سماء مجهولة وتبدأ تغنى .. بينما صوتها يرتفع فى براعة ،
ويتهدج ، ويتلون بالأسى ، ويهتز جسدها النحيل ليتجاوب مع انفصال
الكلمات .. ويبدو أنها الليلة كانت أكثر احساسا بمعنى كلمات أغنيتهما لأن
صوتها كان صافيا متدفقا كشلال من الدموع :

« أيتها السماء .. أناشدك ..

« أن تمر اليوم سحابة ..

« تبكى مثلى ..

« وتغسل دمعى

« قلبى صحراء

« ينتظر قطرة مطر ..

« روحى صحراء ..

« تنتظر قطرة مطر ..

« أمالى صحراء

« تنتظر قطرة مطر

« ودموعى .. »
« ذاب فيها الملح »
« ومزقت خدى .. »
« أيتها السماء أناشدك »
« أن تمر اليوم سحابة »
« تبكى مثلى .. »
« وتفسل بدمعى »
« وتشرب الملح »
« من فوق وجهى .. »
« وتنبت الورود »
« على خدى .. »

وسكنت فوميكو .. وصدى آخر كلماتها يتردد فى أعماق أوجو ..
وكانت أناملها لاتزال تلمس أوتار « السماسين » فى بطنه وهدوء .. وكأنها
تمسح عنه بقايا اللحن الحزين .. ثم أحنّت رأسها الى أوجو .. وكأنها
تراه من خلال ضباب . وهى تجمع فى عناء شتات ابتسامة واهنة كان من
الصعب أن تعود رحلتها الى الواقع فى لحظة .. وتدارك أوجو ذلك بلباقة
فظل صامتا .. وكأنها خشى أن يقتل الهدوء الذى أصبح له مذاق غريب فى
أعقاب أغنيتهما .. وكأنه استمرار لها .. بل وكأن هناك ترديدا صامتا
لل كلمات ..

وكانت سائى بالخارج تتسمع الكلمات .. وعندما أدركت أن فوميكو
قد انتهت من أغنيتهما .. انتظرت لحظات قبل أن تدخل فى هروء حاملة
زجاجة جديدة من الساكى .. ولكن أوجو التفت اليها وهو يدفع الزجاجة
شاكرا ..

كان أوجو قد قرر أن يستبقى وعيه كله فى حديثه مع « فوميكو » . لقد
تعود دائما فى مواجهة القرارات الكبيرة فى عمله .. أن يكون فى حالة
انتباه .. وليس خاضعا لتأثير الخمر .. وكان يدرك أنه الآن على وشك
مواجهة قرار كبير فى حياته .. ومرة أخرى وجدت « سائى » نفسها تغادر
الحجرة ، غير مرغوب فيها من الضيف الكبير ..



التفتت أوجو الى فوميكو ... ومد يده الضخمة ليضم أناملها النجميلة
وقال وهو يطل بعمق في عينيها :

- فوميكو ... أرجو ان تسمعينى هذه المرة جيدا ... فالأيام تبتلعنا
بدون ان ندري ... لقد قررت ان اجعلك أمسا في حياتى ... ولكننى
لا اعرض عليك عرضا واحدا ... خوفا من ان ترفضى ... وانما سأضع أمامك
عدة احتمالات لتختارى بينها ...

سكت أوجو لحظة وعيناها لا تغادران وجهها قبل ان يضيف فى وضوح
وكانه يقرأ شيئا حفظه فى نفسه من قبل :

- اعرض عليك ان تكونى زوجتى ... لقد اشتريت بيتا كبيرا فى كيوتو
يطل على جبل فوجى فى منطقة ساخرة ستعجبك بدون شك ...

واعرض عليك ان تديرى المتحف الحديث للفنون الجميلة الذى اقمته فى
قلب طوكيو وسأفتتح أول معارضه بعد استوعين ...

واعرض عليك ان تكونى سكرتيرة مرافقة لى ... فكما ترى ... اريد
ان استثمر وقتى ومالى ... ولا أستطيع ذلك الا اذا ساعدتنى ... واخترت
القدر الذى تريد ان تكونيه فى حياتى ؟

شابت كلمات أوجو الأخيرة رقة شديدة ... حسست فوميكو ...
وكانت يدها الصغيرة قد استكانت تحت قبضته ... فاستردتها برفق ...
لتقول له على الفور وهى تخفض رأسها :

- كلماتك تخشرك كل وجدائى بالامتنان لغواطفك النبيلة ... ولكننى
لا أستطيع ان اكون فى حياتك بأكثر من القدر الذى اكونه الآن ...

علت سحابة من الضيق وجهه أوجو ، ولم يستطع التحكم فى أعضابه
... فارتجفت يده بشكل ملحوظ وهو يبحث عن علبه سجائره وهنا قالت
فوميكو :

- أرجوك لا تفهم كلماتى ... على انها امانة لك ... ولكن دعنى أشرح
لك حقيقة الأمر ... انها قضية خاصة بى أنا ... بحياتى وعواطفى ... أنا
... لا أستطيع ان اكون لك زوجة ... لأسباب خاصة ... خاصة جدا ...

- هل أستطيع ان أعرفها ؟

– لا أريد أن أجرح احساسك ..

– تحبين رجلا آخر ؟

– لا .. ليس الامر كذلك .. أرجوك لا تصر ..

– بل أصر ..

– الحقيقة قد تؤلك ..

– أصر على المعرفة ..

أحنت فوميكو رأسها .. وقالت :

– حسنا .. منذ فترة طويلة وأنا احس بصداغ غريب .. وقد ظننت
في بادئ الامر أنه مجرد عارض سيزول .. ولكن تاكدت الأسبوع الماضي
بعد فحوص أجريتها في مستشفى « تسان لو » أن .. أن الامر أخطر بكثير
.. وأنتى قد ورثت لعنة الاشعاع الذرى .. فكما تعلم .. انا من
« هيروشيما » ..

سكتت فوميكو .. واندفع أوجو فى حديث طويل وحاد .. عن
امكانيات الشفاء .. وعن كل ما يريد أن يبذله من أجل شفائها ..

ولكن فوميكو كانت تهز رأسها طويلا .. وابتسامة شاحبة على شفتيها
انتهت بأن قالت له :

– أرجوك أن توفر ألامك .. وكلماتك .. اذا أردت ألا تجرح مشاعرى
.. يكفى أن أقول لك أن آخر آمالى كانت عند الدكتور « هاناوا » كان أملى
الوحيد ، لعلك تعلم أنه أفضل اطباء العلاج بالوخز .. وقال لى أنه يستطيع
ان يقلل من ألامى .. أما الشفاء فمستحيل ..

وكان أوجو قد سمع الكثير عن الدكتور « هاناوا » وعن قدرته المذهلة
.. التى تكاد تشسبه السحر .. وعرف معنى أن يكون قد أصدر حكمه
بالمستحيل .. فسيكت طويلا قبل أن يعود ملحا ..

– وبقية العروض ؟

– أرجوك .. دعنى أعيش ما تبقى من أيامى هنا .. حيث مكانى
الحقيقى ..

ولكن أوجو كان نوعا من الرجال الذين لا يحرجون من أى معركة
الا بانتصار .. أى انتصار ..

اتفق مع فوميكو أن يشتري يوما من حياتها كل أسبوع .. أن تعطيه يوم
السبت .. تزور متحفه فى الصباح تنسق له اللوحات .. وفى المساء
تستقبله فى بيت الجيشا .. ولا تستقبل غيره ..

وافقت فوميكو .. ودفع أوجو أجرا سخيا بنظير يوم السبت .. وقالت
فوميكو فى داخلها ان الفصل الثالث فى حياتها .. قد يكون هو الفصل
الأخير .. فلا مانع أن يصعد أوجو على المسرح كضيف شرف ..

كان «أوجو» قد قرر افتتاح أول معارض متحفه الحديث بإقامة
معرض لفنان من الشرق ..

ووقف سعيدا يقدم الفنان القادم من القاهرة الي فوميكو التى أحنت
رأسها وضمت يديها الصغيرتين ..

كنت أنا ذلك الفنان الذى جاء من الشرق !! فى رحلة طويلة ومجهدة عبر
القارات .. ليصبح بدون أن يدري جزءا من حياة فوميكو .. وأوجو ..
وليعيش أغرب تجربة للحياة والموت على أرض جديدة ..

واليوم عندما أستعيد صباح ذلك السبت البعيد والقريب فى ذاكرتى
.. أرى نفسى فى دهشة بعيدا عن نفسى .. وكأنتى انسان آخر اطل عليه
.. وأشاهده يتحرك فى الماضى .. لذلك أفضل أن اعود .. فأتحدث عن
نفسى بخمير الغائب حتى أرى مرة أخرى الصورة كما كانت بشكلها
الكامل ..

فى الافتتاح كانت فوميكو الى جوار أوجو الذى ارتدى حلة داكنة
أظهرت شعره الفضى .. وحددت قوامه المقتل .. وكانت فوميكو فى
الكيمنو الوردى تشع بحيوية رائعة .. وكأنها بحجمها الدقيق دمية يابانية
دقيقة الصنع قد دبت فيها الحياة وتدفقت بالحركة ... ووقف الفنان

القادم من الشرق .. يستقبل الزوار الى جوارهما مبهورا بالاهتمام الذى احاط به .. ينظر الى لوحاته التى تجمع حولها الجمهور وكأنه يراها لأول مرة .. وقبل ان يغلق المتحف ابوابه .. كان اوجو فى سعادة بالغة يضع يده السمينية على كتف الفنان ويقول له : افتتاح رائع .. الا ترى ذلك ؟

وقبل ان يسمع ردا .. اضاف :

- تعود الآن الى الفندق .. وتستريح ساعة قبل ان امر عليك ..
لنقضى المساء فى بيت « بالاكازاكا » من أعرق بيوت الجيشا بطوكيو ما رايك ؟

واتسعت ابتسامته وهو يجذب فوميكو نحوه يرفق :

- فوميكو ستكون هناك فى استقبالنا ..

ووجد الفنان القادم من الشرق نفسه .. جالسا على الارض الخشبية الى جوار فوميكو .. وفى مواجهة اوجو الذى كان يضحك فى مرح شديد .. لقد اراد ان يقضى ليلته الأخيرة فى طوكيو سعيدا ، قبل سفره فى الصباح التالى الى طوكيو ليشرف على اعادة طلاء القصر الصغير الذى اشتراه ..

وكانت كل بنات الجيشا فى البيت قد تجمعن فى اهتمام حول اوجو .. واحست فوميكو ان نصيبها الفنان وحده : فبدأت تسأله عن بلده .. عن الاهرامات .. ووادى الملكات .. وشكل العيون الفرعونية .. كانا يتحدثان بالفرنسية .. وكانت كلمات فوميكو تبدو اقرب الى لغة مشتقة من الفرنسية وان لم تكن بعيدة على الفهم .. ولأن التقاليد فى اليابان ترى ان الاهتمام بالضيف جزء من الاهتمام بصاحب الدعوة .. كانت فوميكو قد وجهت الى « اوجو » اسئمة ما تستطيع ان تقدمه فتاة الجيشا نحو الرجل الذى يدفع لبيتها ثمن السهرة بسخاء شديد ..

كان الوقت قد تقدم ..

والتفت اوجو الى فوميكو ليقول :

- اسمعى ضيفنا القادم من الشرق اعالى اصوات الحب فى اليابان ..

أحنت فوميكو رأسها فى تواضع .. والتقطت من رفيقة لها « السماسين » وبدأت تغنى ..

« أيتها السماء .. أناشدك

« أن تمر اليوم سحابة

« تبتكي مثلى ..

« وتفسل دمعى ..

« قلبى صحراء

« ينتظر قطرة مطر ..

« روحى صحراء

« تنتظر قطرة مطر ..

« أمالى صحراء

« تنتظر قطرة مطر ..

« ودموعى

« ذاب فيها الملح

« ومزقت خدى

« أيتها السماء أناشدك

« أن تمر اليوم سحابة

« تبتكي مثلى ..

« وتفسل دمعى ..

« وتشرب الملح

« من فوق وجهى ..

« وتنبت الورد

« على خدى .. »

وسكنت فوميكو .. وسكت الجميع .. وأحس الفنان القادم من الشرق
أن فى قلبه دموعا لا يعرف موضعها .. كانت السهرة قد انتهت ..

نهض « أرجو » ونهض معه الجميع .. يحيونه .. ومدت فوميكو يدها
ببطاقة صغيرة وردية اللون .. أعطتها للفنان وهى ترد على دهشته :

ـ بنات الجيشا يحملن بطاقات ٠٠ عليها الاسم والعنوان ٠٠ ورقم التليفون ٠٠ اذا احسست بالغربة ٠٠ أو احتجت الى مساعدة ٠

كان الصباح التالي شاقا ٠٠ مواجهة جمهور غريب على الفنان ومحاولته أن يرد على أسئلة عديدة وأن يكون مفهومًا بالرغم من حاجز اللغة ٠٠ وكالعادة نسي إرهاقه ونسى أن يتناول طعامه ٠٠ وإدراكه المساء وهو واقف على قدميه ٠٠

وعاد الى فندقه ليجد باقة كبيرة من الورود الحمراء تحمل تحيات « أوجو » من كيوتو ٠٠٠ ووجد خطابا فتحه فوجد عدة دعوات ٠٠ وتذاكر زوجية للسينما والمسرح ٠٠ وحمامات السونا ٠٠ وبطاقة لجفلة خاصة ٠٠ ودهش الفنان القادم من الشرق ٠٠ فكلها كانت لنفس الليلة ولكن كلمات « أوجو » فى الرسالة المرفقة وضحت له :

« لا أعرف بالضبط نوع السهرة التي تريد أن تقضيها ٠٠ اختر ما يحلو لك ٠٠ واستمتع بوقتك ! » ٠

ابتسم ٠٠ وهو يضع رسالة أوجو جانبا ٠٠ كان كل ما ينشده ساعته ٠٠ بعد رحلته عبر القارات ٠ وإرهاق العريض ٠٠ واستقبال الجمهور ٠٠ هو مجرد النوم ٠٠

ألقي بنفسه على السرير ٠٠ وأغمض عينيه ٠٠ وحاول أن ينام ٠٠ وفجأة بدأت الآلام تزحف داخله ٠٠ الام عرفها من قبل ٠٠ وألقت به تحت أيدي الأطباء فى بلده ٠٠ وعلمته معنى العلاج ٠٠ والأشعة والتحليل وعينات الدم ٠٠

ولكن فى تلك الليلة البعيدة فى فندق « دايتش » بطوكيو كانت الآلام قد فاقت كل حد احتمله من قبل ٠٠

واحساسه بالوحدة والغربة والخوف ٠٠ يزيد من ادراكه لخطورة حالته ٠٠

طالما استمتع فى أسفاره باحساسه بالغربة ٠٠ وتحاشيه السفارات والأصدقاء يعطيه الاحساس بأنه « طبعة » جديدة من نفسه يتحرك على أرض

المجهول ٠٠ ولكن فى تلك الليلة والآلام الحادة ينتفض بها جسده ٠٠ كان
يتمنى أن يكون ساعتها فى بلده ٠٠

يرفع التليفون ويصرخ مستنجدا ولكن هنا ٠٠ لا أحد يعسرفه ٠٠
« وأوجو » على بعد أميال فى كيوتو ٠٠ لا يملك منه سوى بطاقته ٠٠ وتذاكره
والباقة الحمراء التى تطل عليه ٠٠ وسهرة الليلة الماضية ٠٠ وفجأة استحضر
تداعى المعانى « فوميكو » اليه ٠٠

نهض يترنح ٠٠ يبحث عن بطاقتها ٠٠

وطلب رقم التليفون ٠٠ نادى باسمها ٠٠ وجاء صوتها بعد لحظات
٠٠ قال كل ما عنده مرة واحدة ٠٠ كان الألم قد تزايد بشكل مميت ٠٠ ذكر
لها اسم الفندق ٠٠ ورقم الحجرة ٠٠ وسقط على الأرض ٠٠

عندما فتح عينيه ٠٠ كانت فوميكو أمامه ترفعه برفق ٠٠ ولم تكن
وحدما ٠ كان الى جوارها موظف الاستقبال الذى كان كما يبدو قد فتح لها
باب الحجرة ٠

كان الألم قد خدر حواسه فاستسلم تماما لهما يقسودانه حتى سيارة
الأجرة التى كانت تنتظر الى جوار مدخل الفندق ، تبادلت فوميكو كلمات
سريعة باليابانية مع موظف الاستقبال الذى كان يبدو مترددا ٠٠ ثم ما لبث
أن وافق بهزة يائسة من رأسه كأنه ينفذ مسئولية أمر ما ٠٠

كانت سيارة الأجرة منطلقة فى شوارع كيوتو فى سرعة شديدة أحس بها
فى الهزات المتتالية التى كانت تجسد الآلم وتجعلها غير محتملة ٠

كان يفتح عينيه من حين لآخر ليلقى نظرة الى الطريق فيسرى وجهه
فوميكو تطل عليه وقد حرصت أن تحمل شفيتها ابتسامة اطمئنان يفضحها
القلق فى عينيه ٠٠

انحرفت سيارة الأجرة لتقف فى طريق جانبي ضيق ٠٠ وبدأت فوميكو
تتحدث مع السائق باليابانية - فى جدل وضع أنه لا جدوى منه ، فقد هز
السائق رأسه رافضا الاستمرار مشيرا الى الطريق الضيق ٠٠ نظر الى
الخارج يتعرف على المكان ، الذى كان يبدو على أطراف طوكيو ٠٠ فقد خفتت
الأضواء وزحمة المرور ٠

والتفتت اليه فوميكو تقول بالفرنسية وهي تفتح الباب الى جواره :
- السائق يخشى الاستمرار فى الطريق الضيق .. هل تستطيع ان
تتحمل المشى قليلا .. حتى نصل ؟

سار فى الطريق بصعوبة .. وبالرغم من الامه .. كانت رائحة الورود
التي اطلت عليه فى بياضها كنجوم راقدة على الأرض .. تملأ وجدانه بعطر
رقيق تسلل الى اعماقه واكسبه هدوءاً غريباً .. وكانت الخطوات
الأخيرة هي اقصى ما فى الرحلة القصيرة .. فالطريق يرتفع فجأة الى سبع
درجات مرتفعة .. ومدت فوميكو يدها اليه وبلا تردد كانت يدها الصغيرة
تساعده فى قوة غريبة .. على صعود الدرجات .. وبينما استند الى الجائط
الابيض .. كانت تخلق له الجداء .. وتدفع برفق الباب الصغير .. ويدخلان
الى حجرة صغيرة .. اضاء مصباح صغير ركنها منها .. بينما تصدرت
الركن مكتبة تعلوها لوحة لجبل « فوجى » فى الشتاء .. والثلج يكسو قمته .
تركته فوميكو .. لتنفذ من خلال ستارة رقيقة الى الحجرة الأخرى ..
وسمعها تتحدث بسرعة .. ولم يستمعها تتلقى رداً .. وعادت بعد لحظة ..
لتقول بالفرنسية « الدكتور هاناوا سيستقبلك الآن »

كان من الصعب ان يحدد عمر الدكتور هاناوا .. فوجهه من النوع
الذى يعيش اى عمر من مقتبل الشباب الى مقتبل الشيخوخة .. ولكنه يتمتع
بعلامح هادئة تغطي الثقة وتكسب الهدوء .. فهو اقرب الى الرهبان البوذيين
منه الى طبيب .. وكان ساعتها يقف فى منتصف حجرة الكشف التى تبدو
عارية تماماً لا يشغل فراغها سوى تمثال ضخيم لبوذا !

فى لحظات كانت فوميكو قد خلعت له معطفه .. وقميصه .. وركبت
على الأرض تحت قدمى بوذا .. بينما راحت يد الدكتور هاناوا تفحصه فى
دراية غريبة .. وكأنها يد مدربة تفحص اصابع بيانو مخرب ..

وتبادل هاناوا كلمات مع فوميكو التى رجعت على مقربة فالتفت اليه
تقول :

- الدكتور « هاناوا » يقول ان حالتك .. لم تعالج فى الوقت المناسب
.. ويبدو انك تشكو منها طويلا .

انتظر هاناوا ، حتى اكملت جملتها ليردد عبارات جديدة باليابانية ..
وقالت فوميكو :

ـ سيعالجك بوخز الابر .. فهل ترغب فى ذلك ؟ ، ..

هز راسه بالايجاب ..

وانحنى الدكتور هاناوا عليه .. وبسرعة كانت يده الصغيرة قد تناولت اسفنجة بللها فى سائل خاص مسح به صدره .. ثم مد يده ليلتقط ابرا طويلة من الذهب .. والبلاطين .. بدأ يفرسها بسرعة ومهارة فى صدره وجنبه .. ثم انتقل الى رقبته ويديه .. كانت الابر فى يد هاناوا تتحرك فى اتقان وفى عينيه نظرة واحدة متطلعة واثقة مما يفعل ..

وبدأت الام الفنان القادم من الشرق تذوب وسط احساسه بوخز الابر .. ثم ما لبثت ان رحلت الآلام فجأة .. وترك الوخز فى جسده احساسا غريبا .. وكأنما مسام جسده كلها قد تفتحت ونفضت عنها ما تراكم داخلها من اوجاع والام .. نهض وراحة كاملة تحتويه .. وكأنه يملك جسدا جديدا ..

وخلال اسبوعين كان يتردد يوميا على الدكتور هاناوا .. وكانت فوميكو تصاحبه .. وكان هاناوا يعالجها فى الأخرى من الصداق الغريب الذى كان يقتحم رأسها .. وخلال تردهما معا عليه .. عرف منها الكثير عن حياتها .. اشركته فى ماساتها .. لم تقصها عليه قصة باكية .. وانما كقدر محتوم .. ككتاب قرأت آخره قبل أن تعيش فصوله .. وكانت تحكي له تاريخ الجيشا .. وقصص الحب الخالدة فى حياتهن .. وعلمته بعض الجمل اليابانية سمحت له أن يتحدث قليلا مع الدكتور هاناوا .. الذى كان يملك حاسة غريبة لتذوق الأدب والفن ..

وكان هاناوا ، قد طلب أن يشاهد لوحاته .. وصحبتهم فوميكو ، وقامت بترجمة اجاباته على أسئلة هاناوا .. الذى تجول ببطء أمام اللوحات يقف أمام كل واحدة .. والتفت الى فوميكو يقول لها جملة طويلة .. وبدأت مترددة فى نقلها اليه حتى كررها هاناوا ، فى تأكيد .. وهنا لم تجد مفرا من أن تقول :

ـ دكتور هاناوا يقول عن فنك أنه مؤثر .. ولكنه يريد أن يرى النهار فى لوحاتك .. لماذا تهرب من الشمس ؟

ـ قولى له لعلى أعشق الليل ..

– لا بل تهرب اليه وتخفى فيه الامك وخوفك ٠٠ من الغد ٠٠ حتى تلتقى
فيه بالشمس ٠٠ هكذا يقول لك هاناوا ٠٠ وسينتظر أن تمسود اليه يوما
بالشمس فى عينيك وفى قلبك ٠٠ وفى لوحاتك ٠

– هل هى نبوءة ؟

وقالت فوميكو فى ثقة شديدة ٠٠ وهى تنظر الى وجه هاناوا المبتسم :
– بل هى دعوة ٠٠ والدكتور هاناوا ٠٠ رجل صالح ٠٠ دعواته
مستجابة ٠٠ وسترى ٠٠

وكان أوجو فى « كيوتو » قد قرر أن يضيف الى قصره جناحا لنباتات
الظل ٠٠ ومد اقامته هناك ثلاثة أسابيع ٠٠

كان علاج الفنان القادم من الشرق قد انتهى ٠٠

ومعرضه أيضا انتهت مدته ٠٠

وذهب فى زيارته الأخيرة لهاناوا يسأله عن تكاليف العلاج ٠٠ ولكن
هاناوا ٠٠ رد مبتسما :

– أول لوحة ترسم فيها وجه الشمس ! ٠٠

وقال محرجا ٠٠ لفوميكو :

– قولى له ٠٠ قد لا أحضر الى اليابان مرة أخرى ٠٠

– ارسمها فحسب ٠٠ هكذا يقول لك ٠٠ انها أجره من بعيد ٠٠

ومد هاناوا يده الصغيرة مودعا ٠٠

اليد التى أنقذته ذات مساء ٠٠



كانت الساعة قد اشرفت على الخامسة ..

وكانا فى طريق العودة ..

بحث عن كلمات .. يقتل صمتا غريبا فرض نفسه على ساعة الوداع .. وقال :

– غريب أن يأتى الغروب هكذا مبكرا هنا فى اليايان ..

وقالت فوميكو تتحاشى عينيه :

– وهكذا بعض البشر هنا أيضا ..

كان فى صوتها رجفة غريبة .. فالتفت اليها متسائلا .. وخفضت بصرها لتقول فيما يشبه الهمس :

– هل تعلم أننا لن نلتقى مرة أخرى .. آخر صفحات خيالى تنتهى قريبا .. لا .. لا .. لاتقل شيئا .. وداعا ! ..

وابتسمت فوميكو ابتسامة واهنة تخفى أحزانها .. وقالت :

– لعلك تتذكر يوما فتاة تعسة من بنات الجيشا ؟

ومدت يدها تصافحه للمرة الأخيرة ..

نفس اليد الصغيرة التى انقذته ذات مساء ...

وقال :

– اشكرك كثيرا هذه اليد الصغيرة التى لا مثيل لها ..

– ستجد يوما يدا صغيرة .. أصغر من يدي وأجمل من يدي .. وأقوى من يدي ..

– هل هى نبوءة ؟ ..

وقالت فوميكو فى ثقة شديدة .. وهى تسترد يدها :

– انها دعوة .. كنت دائما فتاة صالحة .. دعواتى مستجابة سترى

وعاد الفنان القادم من الشرق الى بلده ..

بعدها بأسابيع .. وصلته بطاقة من هاناوا .. كانت باللغة اليابانية ..
ترجمها له أحد رجال السفارة اليابانية .. كانت البطاقة لجبل فوجي في
في الربيع .. تلمع على سفحه ورود .. وتتسلقه الخضرة ...

.. وكانت الكلمات تقول :

« رحلت أمس فوميكو الى شمسها في السماء » .

« وتمنت لك قبل وصولها أن تجد شمسك على الأرض هل تحسنت
الأمم ؟ » .

وساعتها ارتعشت في عينيه دمة ولعت في ظلام حزنه ..

فكرة هذا الكتاب .. عن فوميكو .. واخواتها .. بنات الجيشا !

أشهر مرت .. وجد نفسه ذات صباح .. يستعيد في ذاكرته الطريق
المورد .. والدرجات السبع الموصلة لعيادة الدكتور هاناوا .. بطوكيو ..
فبعث اليه بطاقة تحمل هذه الكلمات :

« وجدت الشمس ..

« يدها صغيرة ..

« وقلبها كبير ..

« أما الأمي .. فلم تعد الأمي » !

كان قد قرر أن يحكي مع فوميكو تاريخ الجيشا .. وبناتها !



تاريخ الجيشا

فى نهاية القرن الثانى عشر ٠٠ ظهرت فتيات « الشيرابيوشى » ،
ينتقلن من قصر الى قصر ، ينشدن الشعر ٠ وحكايات الاساطير القديمة
والخوارق فى ايقاع موسيقى ، يلون القصص المحفوظة عن ظهر قلب ، ويجذب
اليها الاسماع ٠٠ بينما كانت الملابس البيضاء الطويلة من السمات المميزة
« للشيرابيوشى » التى تعنى « عازفات الايقاع المرتديات الأبيض » !

ولعل اشهر الأسماء التى لمعت فى هذا الوقت ، وتركت أثرها زمننا
.. طويلا ٠٠ جيو ، وشزوكا ، وجيزو ٠٠ وهوثوكى ٠٠

ولكن الغريب أن نهاية معظم « الشيرابيوشى » كانت واحدة ٠٠ فقد
انتهين جميعا ٠٠ راهبات بوذيات ٠٠!

فى منتصف القرن السادس عشر ظهرت « الماشى جيشا » ٠٠ أى جيشا
المدينة والشارع ٠٠!

وكان الناس ينظرون لفتاة « الماشى جيشا » فى هذا الوقت على أنها
فتاة رصيف لا أكثر ولا أقل ٠٠ يفضلون عليها فتاة الحمامات الشعبية !

فى القرن السابع عشر ٠٠ اختلفت طبيعة « الماشى جيشا » ٠٠ لم تعد
الفتاة التى تنتقل فى أرجاء المدينة من شارع الى شارع وانما اقتربت كثيرا
من وضعها الحالى ، فهى تعمل على تسلية رواد البيوت التى تظهر فيها
راقصات الأوبران المثيرات ٠٠!

ولابد أن اعتماد « الأوبران » على الجنس والاثارة .. كسبب
المباشر في بحث الجيشا عن مواهب أخرى غير الجنس .. كالرقص الإيقاعي
ذي الطابع الرمزي أو الديني .. والغناء الذي يعتمد على لمحات من القصص
الشعبية وحكايات الأساطير ..

ومع مرور السنوات انحدرت قيمة « الأوبران » وهو الأساس في هذه
البيوت .. وارتفعت قيمة « الجيشا » لتأخذ مكانه .. وتصل إلى الصدارة
الحالية .





فتاة الجيشا

- من هي « فتاة الجيشا » اليوم ٢٠٠٩ .
- ان آخر احصائيات اليابان تقول أن عدد فتيات « الجيشا » وصل الى ٢٥٠٠٠ فتاة . في طوكيو وحدها ٥٠٠٠ ٤٠٠ !
- ولكن المؤشر يعلن أن العيد قديداً في الانخفاض وخاصة بعد الحرب .
- مما يوحي باحتمال إنقراض الجيشا في القرن القادم (!!)
- ولعل السبب أن الظروف التي تنمو بها ومن خلالها فتاة الجيشا ليست ظروفنا سهلة .
- « الجيشا » عادة تنبت في عائلة فقيرة .
- وأحيانا ابنة لجيشا سابقة من حبيب مجهول أو أجنبي راحل .
- وأحيانا ابنة لراقصة أو مضيقة .
- « تباع » للتمرين وهي في سن مبكرة . أحيانا في الخامسة أو السادسة !! ولذلك لا يمكن التكهّن أبداً بجمالها مستقبلاً . وهذا هو السر أن ليست كل بنات الجيشا جميلات . والأصباغ البيضاء الكثيفة كثيراً ما تساعد في اخفاء الحقيقة في براعة !
- ويستمر تمرين « فتاة الجيشا » من خمس الى عشر سنوات !
- والتمرين اما في مدرسة مجاورة . أو عن طريق مدرس خاص يعلم القراءة والكتابة والتاريخ . والعلوم الاجتماعية !
- اما الغناء والرقص ، فالأساس ، ومادة التخصص !
- وفتاة « الجيشا » في بداية دراستها ، تتعلم من صحبتها « لجيشا » اقدم منها ، فالمشاهدة والاستماع والمزاملة الدائمة تكسيها خبرة ، في كيفية ارتداء الكيمونو . أسلوب الحديث ونوعه . رشاقة الخطوات وتعدد الرقصات .
- وعندما تكتمل دراسة الجيشا ، وتصبح مستعدة . تصبح في نفس الوقت « هنجياكو » أي نصف جوهرة ! أو مايكو !
- ترتدى الكيمونو الملون الذي يتكلف عادة خمسة ملايين ين !!

ويصبح في استطاعتها أن تظهر في بداية كل حفلة تصب للضيوف شراب « الساكي » !

وحتى هذه العملية التي تبدو بسيطة وتلقائية تخفى دراسة مجهدة حتى تعرف « الجيشا » كيف تصب « الساكي » في رشاقة وشاعرية ، ووجهها ينحني قليلا ، بينما عيونها نصف مغمضة .. حتى اذا ما انتهت من صب « الساكي » تنهض في رشاقة ورأسها يهتز بخفة تسمح للأجراس الصغيرة المثبتة في الشعر أن تبعث برنينها الخافت ، مما يزيد الضيوف نشوة وهم يقرعون الانتخاب !

وهنا تنتهي فتاة « الساكيكو » من دورها .. وتراجع الى الورا .. وتخرج لتفسح الطريق الى غيرها !

وفي سن السابعة عشرة يأتي اليوم الحاسم ..

أو ساعة الحقيقة كما يدعونه ...

ففي هذا اليوم تختار « الجيشا » الاسم الذي يصاحبها الى الأبد .. وغالبا ما يكون اسما رمزيا .. فهي قد تكون السماء أو الريح .. أو السحاب .. وقد تكون مسماة باسم وردة أو النار .. أو ورقة صغيرة .. مثل « كوسود » التي اشتهرت حتى وهي عجوز باسم « الورقة الصغيرة !! » . وتستطيع فتاة الجيشا .. بعد أن حصلت على اسمها أن تعمل رسميا « كجيشا » .

وتستطيع أن تزاوِل نشاطها اما تبعا لوكالة أو لوكيل أعمال أو وحدها !

ولكن حتى في هذا الاختيار .. ليست الجيشا حرة تماما ..

« فالجيشا من الماروكات » هي التي تعتمد تماما على مديرة أعمالها ، هي التي تتحدث وتتعاقد وتحصل على أموالها ، وتدفع لها ديونها وارتباطاتها في النهاية !

وهناك « الشيكى سان » وهي جيشا نصف حرة .. تعطى نصف دخلها فقط لمديرة أعمالها .. بينما عليها هي أن تشتري ملابسها بنفسها ..

اما « الأراك » فتحتفظ بنصف دخلها لنفسها ولكن عليها أن تدفع لنفسها ايجار الحجرة وثمان الكيمونو ! (الذي يرتفع ثمنه عادة الى ٢٠٠-٢٠٠٠ ين) وعليها أن تشتري أكثر من عشرين كيمونو في السنة !)



نهار الجيشا

« الجيشا » التى تريد أن تلمع فى السماء عليها أن تغسل وجهها بنور الفجر ! لذلك تستيقظ مبكرة استعدادا للنهار الحافل .

وليس هناك بداية أجمل ليوم يستقبل من خلال الزهور .. و « الجيشا » أحسن من تجيد فن تنسيق الزهور « الايكيانا » وقد توارثت هذا الفن .. وفهمت قواعده الروحية والفنية التى تمتد الى الوراء ثلاثة عشر قرنا ! .. عندما كانت « الايكيانا » شديدة الصلة بالديانة البوذية والأفكار الفلسفية المتعلقة بها ..

ان الجيشا تدرك أهم قاعدة فى فن تنسيق الزهور ورمزه ، فى أسلوب سهل الالتقاط للعين ، فهى تعبر من خلاله عن نمو الحياة سواء بالتنسيق الكلاسيكى أو الطبيعى ..

والمبدأ الرئيسى الذى تنسق به فتاة الجيشا الزهور يقوم على التعبير عن ثلاثة خطوط رئيسية ترمز للوجود .. من خلال السماء ، والانسان ، والأرض ! ..

وبلا شك ان نهار الجيشا الذى يولد مع اشعة الفجر .. ومن خلال الاحساس العميق بجمال الطبيعة فى زهور الحياة التى تعبر فى تكوينها عن السماء فى غموضها وجلالها واسرارها العميقة .. والانسان بمشاعره من ضعف وقوة .. وقلبه الخافق بمشاعر الحب والوجود ..

والأرض بما تحمله على سطحها من اعاجيب وما تخفيه فى باطنها من حبة القمح الصغيرة الى البراكين الصامته وأسرار التاريخ ! ..

هذا النهار الذى يبدأ بالجمال والتأمل ، يعطى لفتاة الجيشا فجرا ليوم يشرق فى أعماقها كالصلاة ويصاحبها حتى نهاية الليل ويعطيها من الصبر ومشاعر الحنان ما تضيفه على كل من حولها فى عطاء غنى .

وعندما تشترك الجيشا فى اعداد « حقالت الشاي » تصبح اقرب الشبه الى راهبة فى محراب ! .. فالطريقة اليابانية التى يعد بها الشاي الأخضر ..

ويقدم فى أوان تمسك باليدين ٠٠ وتشرب على مهل ٠٠ وقطعة صغيرة من الحلوى فى الفم ٠٠ والرجل هو الذى يشرب أولا ٠٠ والجيشا تنظر اليه بوجه مطرق وعين منكسة ٠٠ حتى اذا ما انتهى تحنى له رأسها وكأنها هى التى تشكره لأنه تفضل وشرب الشاي الذى أعدته له ٠٠! هذه الطريقة تجعل من « احتفال الشاي » شيئا يكاد يكون مقدسا . محترم التقاليد ٠٠ يخضع له الجميع فى استجابة وجدانية ٠٠ تكاد تكون روحية أيضا ! ٠

ان عبقرية فتاة الجيشا ٠٠ ; أنها تستطيع أن توهم نفسها . وتوهم ضيفها ٠٠ أن غايتها الوحيدة اسعاده ٠٠ واسعاده هو فقط ٠٠ فهى لا تأكل أو تشرب الشاي معه ٠٠ وانما تكتفى بأن تطعمه أو تسقيه ٠٠ وكل ما تتناوله فى يومها مجرد حفنة من الأرز المطبوخ للغذاء بينما الوقت الأعظم الذى تعطيه لنفسها هو الحمام الدافئ تسترخى فيه ٠٠ ثم تنهض الى عملية ماكياج دقيقة وطويلة ٠٠ تنتهى بتصفيف الشعر على الطريقة التقليدية . . . وتزيينه بالورد ٠

وأخيرا لبس الكيمونو و « الأوبى » ٠٠

ثم تتجه الى « الكيميان » وهو يقوم بمهمة تنسيق شهرتها مع الضيوف ٠٠ وتحديد أسماء الرجال الذين ستستضيفهم ٠٠ ثم تتوجه الى « الأوزاشيكى » ٠٠ وهى تستقل عربة « الريكشو » ذات العجلتين ٠٠ التى يجرها أحد الرجال ، لا تجد غضاضة أن تعبر بها طرقات « طوكيو » أو « كيوتو » الغاصة بعربات آخر طراز ٠٠

وفى « بيت الجيشا » تمتد السهرة ٠٠ وتقوم بتقديم شراب « الساكى » أو ترقص أو تغنى ٠٠ أو تتحدث ٠٠ أو تقوم بكل ذلك ! وفى نهاية السهرة ترقع مديرة البيت لها على ما يشبه « الشيك » بعدد الساعات التى عملتها ٠٠ ويصرف « الكيميان » « الشيك » ٠٠ يتناول أولا عمولته ٠٠ ويعطى للجيشا الباقي !!

تلك هى الصورة التقليدية لنهار « الجيشا » ٠

ولكن اليوم تختلف ملامح الصورة قليلا ٠٠

فقد استغنت مجموعة كبيرة من فتيات « الجيشا » عن عربة « الريكشو » ٠٠ وفى حى « شيمباشى » تمتلك أكثر من ١٠٠ من فتيات الجيشا عربات حديثة لا يجدن حرجا فى قيادتها بملابس الكيمونو !

وهذا العدد يمثل نسبة ترتفع تدريجيا وقد عمدت بعض فتيات الجيشا فى السنوات الأخيرة الى خفض مدة التمرين التى كانت لا تقل بأى حال من الأحوال عن خمس سنوات ٠٠٠ الى عام أو عامين فقط ٠٠ نظير ٢٠٠٠ر٢٠ تدفع الى « الكيميان » الذى يتوسط فى الأمر ٠٠٠ بشرط أن تكون الفتاة مرتفعة الجمال ٠ مما يشفع لها اليوم أن تقلل من فترات التمرين الى الحد الأدنى ٠!

ونلاحظ اليوم أن فن تنسيق الورد لم يعد هو أساس النهار للجيشا ٠٠ أصبح من المألوف أن تذهب فتاة الجيشا فى الصباح لتلعب الجولف ٠٠٠ أو تتعلم قيادة السيارات ٠٠ أو تتجول فى المتاجر الكبيرة مثلما تفعل أى يابانية !!

ولكن بالرغم من هذا التغير الواضح فى سلوك الجيشا وتفاصيل يومها ٠٠ الا أنها ماتزال فى حلم كل رجل مهما كانت جنسيته - المرأة التى يتمنى أن يقضى السهرة الى جوارها تطعمه فى قمه ، تسقيه الساكى ، وتغنى ، وترقص له ٠!

أما الرجل اليابانى ٠٠ فمن أحلامه الخاصة ، وتفوقه الاجتماعى أن يقضى عشر امسيات على الأقل مع الجيشا ٠٠ حتى لو دفع فيها أكثر من مليون « ين » كل عام ٠٠! ولكنه يعتبر ما يدفعه ضريبة نجاح يدفعها لحسابه عن طيب خاطر وفى ابتسامة رضاء تعطيه حق المباهاة على أقرانه ٠٠٠

والرجل اليابانى المعاصر لا يبتدع سلوكا جديدا ، وإنما هو احساس متوارث ، فما أكثر الرجال العظماء من اغنياء ووزراء اقترنوا بنات الجيشا ٠٠ اعجابا ٠٠ وحبا ٠٠ وزواجا !! لأن الثقة والاخلاص والحب من الصفات الأساسية فى بنات الجيشا ٠٠ وفى تاريخ اليابان المعاصر نقرا عن هؤلاء الذين كانوا رؤساء للوزراء وتزوجوا من الجيشا :

٠ هيروبومى ايتو ٠٠ الذى تزوج كومى ٠

٠ تارو كاتسورا ٠٠ الذى تزوج أوكى ٠

٠ ارثومو ياماجاتو ٠٠ الذى تزوج اوريماتسو ٠

ومن الزعماء الذين تزوجوا من « الجيشا »

• تاكامورى سايجو •

• كيموكى سايونجى •

• كوين كودو •

• تسويوكى اينوكى •

شيمورو يوشيدا

سوجيرو جوتو

كايررو انينوى

جينزوى كوساكا

مونيمتو موتسو ! وهو آخر سفراء اليابان فى امريكا . الذى تزوج
الجيشا « كوسوزو » وكانت تعمل قبل زواجها فى أحد بيوت « الجيشا » بحى
(شيمباشى) !

ان الأسماء التى كسرت قانون الجيشا وتزوجت صاحباتها .. تتردد
فى همس لا يخلو من فخر على لسان فتيات الجيشا ! .. فلعل داخل أعماق
العقل الباطنى لفتاة الجيشا توجد امرأة تحن للزواج .. أو على النقيض
أخرى ترى نفسها فى النهاية راهبة بوذية فى أعماق دير بوذى مجهول تضىء
الشموع وتحرق البخور أمام تمثال ضخم لبوذا ، وتترنم بالصلاة ..

وعلى أى حل .. فسواء زوجة رئيس وزراء .. أو راهبة حلقة الشعر
.. أو فتاة جيشا بالكيمنو .. تتحنى لتطعم ضيوفها .. فان فتاة «الجيشا»
تعتز جدا بنفسها وتضع نفسها فى اطار محترم .. رافضة بشدة أى مقارنة
.. أو خلط لها مع المضيفات .. أو فتيات الباربات .. أو حتى « أنصاف
الجيشا » .. النسخة الأمريكية المزورة لفتاة الجيشا .. التى يستطيع أى
سائح أن يخلع عنها الكيمونو فى نهاية السهرة . ويصور نفسه معها ببضعة
دولارات يعود بعدها يحكى لأصدقائه عن مغامرة حمراء مجنونة نصفها
كذب .. ونصفها الثانى من تأثير الويسكى ..

لذلك لم تجد بيوت الجيشا حرجا . ن تنشر كتابا يضم الصور
الحقيقية والأسماء « للجيشا » كدليل صادق ومرجع لكل من يريد أن يتأكد

من هي الأهل من النسخ المزيفة التي قد تبدو مطابقة « للجيشا » ولكن سلوكها وتصرفاتها أقرب الى فتاة الليل او جليلة البار ..

في دليل « اكاساكا - اودوري » - السنوي نجد أيضا صور بنات الجيشا في « اكاساكا » واسم الشهرة لكل واحدة .. حتى لا تحاول أي « جيشا » مزيفة أن تنفذ الى الأرض المقدسة :

رايكو	ساتسوكي	كوسونو
هاريوكو	سونديا	كيوا
ايكو	ساكيكو	شيكاكو
يومي	كوماشيكو	كويكو
ريكي	هيتومي	ياشيرو
تسوجي	ريكو	جوينكو
فوجيرو	واكيدا	مومويو
بوريكو	توكيمارو	ميناكو
كويكو	يترويا	شيوكا
تومويا	شيزوكو	جنكو
ياكيوما	هيساكو	كيميدورو
ميكو	تومودورو	كاتسوكو
شوكو	كيوايا	ايكوكو
سوموكو	نامي	هروشيا
كويوكي	كوهاجي	سايارى
هيدريو	كيوها	توشيكو
ايامي	ايزاكو	كوينمي
نوبي	ايريكو	فوجيكاما
كوهارو	اوكن	شيهارو
مينيمارو	ماتسومي	يوكيا

تومومی	تسوراکا	فوکابا
توکیشیو	ماتسوکو	تامی
یومیکیو	سومیکو	کیمیلو
نوریکو	کویکو	هوتسوان
هیديجی	تاینکو	کوی
موری	کین	فیومی
هاریو	یوشیکو	شیو
سایکزو	تسوتای	ساتومی
فوان	کاسوزو	کوماسکو
واکیکیکو	مامی	کیکوما
هیتامو	یاسو	ساکی
جیدو	تیرومارو	کومامی
هیدیکو	شامیکو	شیکا
فوکیکو	ماریاکو	ناکاکو
هاریو	هاتسوکو	سیوزوکیو
کیوجی	کیماکا	سومیی
یوساجی	شیومی	تومیا
کااورو	فوزیکیری	سینجیکو
کایو	ماروکو	سیفومی
مینوری	کینیو	تاماکي
مسادورو	کون	تیرواکا
توکیاکو	اوتادورو	میتسوجیکو
شیدورو	ماکیکو	کوسای
کونی	هیدیمی	کومیکو

كويكو	ساي	هاريجوكو
اياكو	كاتوكي	توشاجيكي
كازوكو	كوكو	توموكو
ماتوسورو	ميساكي	كيكونو
توميجي	ماساكو	كوريكو
كيكومي	تسوكيكو	ناتسويو
مياكو	توكيا	ايميكو
هيروكوما	كورامي	توكيكو
داكارو	كينيا	سيكو
توشي	سونوي	كوزو
ماتويا	تسوروكو	ميتسوكو
هاريد	سانكيي	كوني

وهكذا ٠٠ من خلال هذه الوثيقة التي تحمل ١٦٨ اسما ووجها لبنات الجيشا الحقيقيات ٠٠ يستريح بال « الجيشا » من محاولات التزييف والتقليد التي كثيرا ما تطعن كبرياءهن في الصميم !

ان هذه الأسماء السابقة لا تصنع لنفسها مجد ٠٠ بقدر ما تعطى البريق « لاكاساكا » .

وفي الاحتفال الأخير ٠٠ بمناسبة مرور ربع قرن على البيت الشهير ٠٠ اشتركت بنات الجيشا في ليالى الاحتفال برقصات جماعية ، وأكثر من دراما غنائية ٠٠ فى شاعرية واتقان ٠٠

من خلالها أعادت بنات الجيشا الى الوجود ٠٠ مشاعر اليابان العميقة ٠٠ من حب الطبيعة ٠٠ وتقديس الحب ٠٠ روح الأسطورة التي لا تمحوها الأيام ٠٠

فها هو شارع ايدو المعجوز .. يعاد رسمه على المسرح .. وراقصات
مدرسة « فوجيما » ، .. يرقصن ويفنن .. واحدة تتقمص بائعة فراش ملون
.. والثانية بائعة مراوح ملونة .. والثالثة بائعة فقاقيع ملونة ..

وتمتزج الألوان .. وترقص فى ايقاع رائع .. وكأن قوس قزح قد
هبط على المسرح يفرح ويسعد الجميع !

وتختفى الطبيعة المرحية .. لتبدو على المسرح نبضات الدراما تحكى
قصة هينا الفراشة !

فى الخلفية تبدو جزيرة نائية ..

ومع موسيقى ناعمة تتقدم هينا الجميلة وكأنها تسبح فى الفضاء ..
ما تكاد قدماها تلمسان الأرض .. حتى تقفز من جديد الى الفضاء ، فى
رشاقة الفراشة الجميلة ..

وهينا بالفعل كانت فراشة .. لأن أمها كانت فراشة .. ولكنها تحولت
الى انसानة عندما أحبت شابا تزوجته وأنجبت منه هينا ..

والتاريخ يعيد نفسه .. وهى الابنة ، تلتقى بـ « شوزو » ..
ابن الأمير الذى جاء منفيا الى الجزيرة ، فالتقى بالحب ! ..

هينا تحب شوزو .. وتتفق معه على الزواج ..

ولكن هناك فتاة أخرى تحبه ..

انها « كاتسو » ابنة « فومى » شريرة الجزيرة !

وفومى تبحث عن سعادة/ابنتها ، فتذهب الى أم هينا تطلب منها ان
تتدخل لمنع الزواج .. والأم مكسورة القلب والجناح تقول لابنتها ان شوزو
لن يكون من نصيبها .. لأنه انسان وهى فراشة ..

وتحزن هينا .. تحزن كثيرا .. أكثر مما يستطيعه قلبها العاشق
فتسرق خنجرا .. وتقرر الانتحار ..

وتسرع اليها أمها في آخر لحظة .. تخطف الخنجر منها .. تقتل نفسها وهي تصلى الى الآلهة أن تحول ابنتها الى إنسانة ..

وعندما تسرع هيئا لنجدة أمها .. لا تطاوعها قدمها الشريعتان ، لقد فقدت سرعة الفراش .. استجابت الآلهة لدعاء الأم التي ماتت وأصبحت هيئا إنسانة ، وهى الأم .. سعيدة .. تبتسم والدماء تنزف منها .. وهى ترى ابنتها الانسانة بين ذراعى حبيبها « شوزو » الذى يحملها بعيدا الى السفينة التى تقلع بهما الى المدينة بعيدا .. عن كاتسو .. وأمها الشريرة ..

انه الحب الذى ينتصر فى النهاية يرتوى بالدم والتضحية .

انها الأسطورة التى يؤمن بها كل يابانى وكل يابانية من الأعماق .. حتى فى أعماق القرن العشرين بأزراره الألكترونية والآلة الحاسبة .. تعيد الجيشا خلق الأسطورة .. وتعطيها كل مقومات الوجود والحياة فى حب وفن وصفاء ..!

والطبيعة الجميلة .. المتلونة .. والمتنوعة .. لها مكانها الخالد فى القلب اليابانى .. والمسرح اليابانى .. وفى « اكاساكا » .. مسرحية من اربعة فصول راقصة تعبر عن الربيع والصيف والخريف والشتاء ..

— الربيع : عاشق وعاشقة فى قارب صغير يسبح مع التيار الهادىء فى ظلال الشجر ، وانعكاسات الضياء على صفحة النهر الرائع فى ايتاكو .

— الصيف : عند الغروب .. الشمس اختفت فى الأفق ..

ونسيم يعبث بأوراق الشجر .. والناس يخرجون للنزهة فى سعادة واضحة .. والمرح يدفعهم الى الجرى والانطلاق ..

— الشتاء : والاحساس بالوحدة يزداد عندما يقبل المساء .. وهى العاشقة التى تركها حبيبها وسافر .. ترتجف برذا .. ووحدة .. ويمتد بها الليل حتى يقبل الفجر وكأنه يمد يد الانتقاذ فى الأشعة التى تتسلل اليها عبر النافذة .

— الخريف : فى كيوثو .. على نهر كامو .. والأشجار الطويلة قد غيرت لونها ..

الطبيعة تبدو فى اطارها الجديد لوحة كاملة الصفاء مملوءة بالشجر
والشاعرية .. وأخيرا .. ها هو ذا الربيع يعود مرة أخرى .. والألوان
كلها تفرح دفعة واحدة وراقصات الجيشا يتدفقن فى حيوية على المسرح ..
مشرقات كزهرات الربيع .. يغنين للحب والجمال والطبيعة .. أغنية مرحة
مشرقة بالأمل وحب الحياة ..

ليس كل ما تقدمه « الجيشا » على المسرح يغرق فى الجمال والصفاء ..
ان روح الثأر المتأصلة فى الأعماق اليابانية تبرز أحيانا بالرغم من كل
محاولات اخفائها ..

وهذا ما نلمحه فى قصة ماشوزوكى ..

لقد قتل ماشوزوكى ياشودا غدرا ..

ورحلت أرملة ياشودا .. تحمل الأمها .. وطفلها الرضيع .. مصيبة فى
أعماقها على الانتقام ..

وامتدت رحلتها ثلاثة عشر عاما ..

احتفظت خلالها بخبر زوجها القتل ..

وامتد حقدما ورغبتها فى الانتقام ثلاثة عشر عاما ..

وكبر ابنها ثلاثة عشر عاما ..

وجاء القدر ليقدم لها فرصة الانتقام ..

عندما علمت الأرملة ذات يوم من أحد أصدقاء زوجها ان ماشوزوكى
سيمر فى طريقه على أحد الفنادق النائية ليقيم ليلة واحدة ..

وأسرعت الأرملة .. والانتقام الذى حبسته فى قلبها طويلا يتحسره
داخلها كالبركان الحبيس ..

تخفت فى زى راقصة عمياء ..

ووضعت على وجه ابنها قنصاعا على شكل أسد .. وقدمت له خنجر
..



ودخل الاثنان الى حجرة ماشوزوكى الذى كان قد شرب كمية ضخمة من
الساكى .. ولم يعد قادرا على الدفاع عن نفسه عندما أمسكت به الأرملة ..
واستل ابنها الخنجر من طيات ملاپسه ليطعمه فى القلب .. وينتقم أخيرا
للأب الذى مات قتيلا منذ ثلاثة عشر عاما !!

و « الجيشا » عندما تقدم الأسطورة اليابانية على المرح .. تضيف
عليها من الشاعرية ما يجعلها أشبه بالقصيدة .. بينما تقوم الموسيقى
والأصواء الملونة .. والرسوم الرمزية بخلق جو مؤثر عميق .. كما فى
أسطورة الأميرة كيوميهين !

التي لا أخذ يدري مقدار ما فيها من حقيقة ومقدار ما دخل اليها من
خيال ..

فى عام ١١٨٤ فى وادى « ايماي » الذى أصبح اليوم جانبا من طوكيو
.. كانت الأميرة كيوميهين هى الزهرة المقدسة فى عيون وقلوب رعيثها ،
لجمالها ، وقلبها الطيب وابتسامتها الحلوة ..

ويبدو أن الوادى . قد تعرض لجفاف شديد .. إذ امتنعت الأمطار
لأشهر متوالية ..

وفى حبها لرعيثها .. ولغلاضى الوادى الذين تهددتهم المجاعة ألقت
كيوميهين بنفسها فى ترعة صغيرة وهى تدعو الآلهة أن يستجيبوا لتضحياتها
.. وتطر السماء ..

وغرقت كيوميهين .. وكانت تحمل حول عنقها قلادة ذهبية صغيرة
ولكن انتحارها لم يكن الا ليثير أحزان كل رعيثها ...

أما الشاب الوسيم أوجيتوكى ، الذى كان يحبها فى صمت وعبادة فقد
أحس بالألم يخنق قلبه .. وأماله كلها تموت .. فألقى بنفسه منتحرا فى نفس
المكان الذى انتحرت فيه ..

وهبت العواصف .. وتدفقت السيول .. لتصنع نهرا كبيرا .. يروى
الوادى وينبت القمح والأرز والورد ..

وفى المكان الذى انتحر فيه العاشقان .. ظهر تمساحان يحرسانه قيل
انهما ليسا سوى روح كيومييهين وارجيتوكى !

ومرت سنوات ..

حتى العام ١٧١٦ ..

وعلى ضفاف النهر نشأت قصة حب عنيفة بين « يوجورو » و « أوهان »
كانا يلتقيان خفية .. يتبادلان القبلات . تحميها الأشجار والورود من أعين
الرقباء ..

ولكن الى حين ..

وعرف الأهل بالأمر .. وتدخلوا ليمنعا الحب .. فأحقاد قديمة قد
تركت جذورها فى نفوس الأسر .. لم يستطع الحب الذى نشأ بين « يوجورو »
و « أوهان » أن يمحوها أو يخفف من عنفها !

ولم يكن هناك مفر ..

وقرر العاشق والعاشقة أن الحل الوحيد هو الانتحار ..

لم يترددا كثيرا .. وذات صباح كانا قد هريا ليلتقيسا فى مكانهما
المعهود من النهر ..

وفى عناق يائس ألقى كلاهما بنفسه الى النهر ..

ولكن روح كيومييهين المتخفية فى التمساح بمساعدة روح ارجيتوكى
التمساح أيضا أنقذا العاشقين ! ..

ولا تنتهى الأسطورة هنا .. كما تتوقع !!

لقد وجد يوجورو القلادة الذهبية التى انتحرت وهى ترتديها الأميرة
كيومييهين فى العام ١١٨٤ !

وأرادت أوهان أن تحصل على القلادة منه ! ..

ولكن العاشق أحس بأن القلادة عظيمة القيمة .. فأراد أن يحتفظ بها
لنفسه .. وتشاجرا .. تشاجرا طويلا ..

وغضبت روح كيومييهين ..

وغضبت روح أوجيتوكى ..

وظهر كلاهما فى صورة التمساح ..

وهزع يوجورو ..

وصرخت أوهان ! ..

وتحدثت كيومييهين بلسان التمساح فقالت فى تانيب ليوجورو ...

– ان الحب .. أغنى من الذهب ..

وتحدث أوجيتوكى بلسان التمساح فقال فى تانيب لأوهان :

– لا تفقدى الحب من أجل الذهب ..

وأحست أوهان بخجل شديد ..

واتفقا معا أن يلقيا بالقلادة الى الماء ..

كانا قد أدركا أن الحب .. أغنى من الذهب ..

أحس موجورو بالندم ..

« نعم الحب .. أغنى من الذهب ..

« الحب هو الوجود ...

« الحب هو الحياة ...

« والحب هو أحلى ما فى الوجود .. وأحلى ما فى الحياة !

انها الأغنية التى تحفظها فتاة الجيشا « فى أكاساكا » .. وتريد من

كل انسان أن يرددها معها ..

ان الجيشا أول من تؤمن بالحب .. وأول من تضحي من أجله في
مثالية مدهشة .. بالمال والذهب وغالبا بما هو أعز .. بحياتها !!

والقصص التي جمعتها من اليابان على الصفحات التالية ، قصص
حقيقية بطلاتها من فتيات الجيشا ، تركز على مر الأيام والتاريخ صفحات
ورنية بالحب .. كتبت بحروف من دم صاحباتها .. انها امثلة عظيمة للحب
والوفاء ، والتعبير المخلص عن نفس فتاة الجيشا وأعماقها ... العامرة
بالمثالية وانكار الذات !

وحتى ان كانت بعض الحوادث تبدو في غرابتها من وحي الخيال فهي
قطعة من صدق الواقع .. ومن نسج الحياة !!



كوى

السباحة ضد التيار !

فى نهر « كامو » باليابان اشتهرت سمكة تدعى « كوى » بشجاعتها
الغريبة فى السباحة ضد التيار ...

ولا أحد يدرى ما اذا كانت الجميلة « أوكوى سان » قد اختارت هذا
الاسم عن قصد عندما أصبحت واحدة من فتيات الجيشا أو أن الأمر مجرد
مصادفة ! ..

على أى حال ، أن كل من عرف « أوكوى سان » كان يدرك أنها تهوى
السباحة ضد التيار ... فهى دائما تختار ما تنفرد به عن غيرها من فتيات
الجيشا .. سواء فى طعامها ، أو ملابسها أو الأصدقاء الذين تختارهم ..

فهى تعد طعامها بنفسها ، تصنعه من البقول والتوابل ولا أحد
يستطيع سواها ..

وهى تختار اللون « الكيمونو » الذى ترتديه ، غريبة عن المألوف متميزة
بنقوش لا تتوفر الا عند بائع وحيد فى « كيوتو » تسافر خصيصا من أجل
شراء قمائشها من عنده ..

أما عن أصدقائها .. فهى حريصة تماما على أن يكونوا متميزين عن
غيرهم .. فلا يهمها أن يكون صديقها ثريا ، بقدر ما يكون مختلفا عن غيره
.. فنانا .. أو موسيقيا .. أو كاتبيا .. فالهم أن يكون انسانا لامعا ببريق
النجاح ..!

وكانت مديرة البيت تستعين بوجودها دائما فى مواجهة ضيوفها من
الشخصيات البارزة ، أو هؤلاء الذين يريدون أن يتميزوا حتى فى اللحظات
الخاصة .. وأن كانت فى نفس الوقت لا تخفى قبحها من شخصية (أوكوى سان)
التي تصبح ضد تيار البشر ، فى عناد غريب ..

والحقيقة انه لم يكن عنادا بقدر ما كان طبيعة خاصة متأصلة الجذور.
.. كانت تستطيع أن تظل ساعات محاطة باهتمام مجموعة من الرجال ..
ونظرات اعجابهم تكاد تشتعل شاقطة فوق شفيتها . وتلتهب خيالا فوق ثنايا
جسدها الذى تعرف تماما كيف تكسبه جمالا بالكيمونو الضيق بينما تظل
هى كنجمة فى أعالي السماء .. مترفعة فوق زحام الأعين والأيدى وخلجات
القلوب !

وكانت مديرة البيت تقول لها متوسلة

.. تبسطى أكثر مع الرجال ! ..

وترد « أو كوى سان » :

.. ماذا أصنع ؟ انى أستمع لحديثهم .. وأغنى لهم .. وأرقص أحيانا
.. ماذا أستطيع من أجلهم أكثر من ذلك ! ..

والحقيقة انها كانت تستطيع أن تعطى أكثر .. ولكنها لم تكن لتفعل .
فليس معنى أن زميلاتنا يسبحن مع تيار البشر انها ستفعل ! فى أعماقها كانت
تحس بأنها خلقت من معدن آخر ولهدف خاص لا تدركه بعد ...

لم تكن تحلم بالحب . فليس هناك من الرجال من أعجبتها الى تلك
الساعة ولم تكن تعتقد أيضا أن هناك من سيعجبها ..

حتى التقت بـ (كاتسورا) ! ..

لم يكن « كاتسورا » رجلا عاديا ..

وانما كان هو أيضا من هذا النوع النادر من الرجال الذين يسبحون
ضد التيار ..

ولكن فى عنف وقوة والى هدف محدد واضح !

وكان هدف (كاتسورا) أن يصل الى كرسى الوزارة !!

وبالرغم من أن الأمر لم يكن سهلا .. الا أنه قد حقق هدفه !

وعندما التقى بـ « أو كاي سان » كان فى قمة نجاحه كرئيس وزراء !

أخيرا التقت بالرجل الذى تستطيع الاعجاب به ..

الرجل القوى الناجح العنيد الذى ميز نفسه عن غيره من الرجال ..

وكان (كاتسورا) عندما التقى بها يدرك أنها تسبح معه فى نفس الاتجاه ، وأن كليهما ضد تيار المألوف ..

وأعجبه طعامها الغريب ذو المذاق الخاص !

وأعجبه أسلوبها فى اختيار ألوان الكيمونو ونقوشه ..

وأعجبه أكثر حديثها الواضح الصريح الذى يسترسل حوارا بين أسئلة مباشرة وردود مقتضبة ...

كانت (كوى) هى الندى (كاتسورا) .. لذلك لم يكن من الغريب أن يختارها لتصبح خليلته !

.. ومرة أخرى عليه أن يسبح ضد التيار فى اختياره ...

ومرة أخرى عليها أن تسبح ضد التيار فى موافقتها !

فكلاهما يعاند التقاليد والناس . فرئيس الوزراء الذى يختار لنفسه خليفة من « الجيشا » ويسرقها من بيتها . عليه أن يواجه الناس وعيونهم وهمساتهم .. وأحيانا احتجاجهم .. ولكن « كاتسورا » لا يعبأ ..

استأجر لها قصرا جميلا .. وأحاطه بالأسوار . والأشجار !

وبدا الاثنان ينعمان بعلاقة من حب غريب .. ليست حبا بقدر ما هى انسجام فى الطباع الخاصة من الطموح .. والعناد ..

كانت (كوى) فى أعماق قصرها . وأعماق نفسها سعيدة أنها اقتلعت سعادة صعبة من وسط احتجاج الناس .. أن التيار لم يجرفها ، وإنما هى جرفته وحقت هدفها ! ..

وكانت تحس وهى تنتزه داخل قصرها .. أنها تتربع فوق مملكة صنعتها بارادتها ، تحول أسوارها دونها . والعالم الخارجى الذى تتكرر فيه الوجوه والأطباع وتستسلم لتيار المألوف فى تكرار ممل ! ..

واشتعلت الحرب ..

بين روسيا واليابان ..

وكانت أيام ثقيلة من المعاناة . تركت بصماتها على نفس كاتسورا
وكوى ..

فكلاهما وجد نفسه فجأة يبعد عن أحضان الآخر ..

هو بانشغال دائم فى مواجهة الحرب التى فرضت وجودها فوق كل
المواطن .

وهى بضيق وحصار مع وحسدة قاسية فى القصر الذى ذقت فيه
السعادة والآن لم تعد تجد خلاله سوى ساعات الانتظار الطويلة .. حتى
يعود فى نهاية الليل متعبا مجهدا مرهق الذهن والمواطن . وخاصة أن
كاتسورا كان يضطرها أيضا الى الاعتماد عن هذا القصر لفترات طويلة ،
يقضيها فى مقره الرسمى ذرا للرماد فى العيون واسكاتا لأسنة النباس
التي زادت حدة ايان الحرب ! ..

ومرت الأيام .. سوداء ، مشحونة بالترقب ، والخوف والقلق ..

وفى النهاية .. وبالرغم من أن اليابان كسبت الحرب الا أن الجمهور
اليابانى وقتها لم يكن مستريحا للحكومة وبالأذات لرئيس وزرائها .. وبدأ
يجاهر بكرمه العلنى له .. ولم يشفع له « كاتسورا » أصله النبيل ، ودماء
الأمراء التى كانت تميزه .. وكانت نقطة الضعف الأولى التى يستطيع
الجمهور الغاضب مهاجمته من خلالها هى عشيقته .. كوى ! ..

وتوجه الغوغاء الى القصر الهادئ الذى كان عشا للفرام فاقتلعوا
من حوله الأشجار ، وحطموا أبوابه ، وقذفوه بالحجارة ..

وكانت كوى بالداخل ، تنظر وتسمع فى رجفة ! ..

لأول مرة فى حياتها تشعر بالخوف .. وهى ترى الأشجار للخضراء
التي كبرت مع عمرها فى القصر تقتلع فى عنف ، تكسر أغصانها ، وقداس
برودها . وثمارها تحت الأقدام الغاضبة .

وارتجفت وهى تسمع الفاظ السباب تطير اليها مع قطع الحجارة الى الداخل ... جردوها من لفظ « سنان » الذى يضاف وقارا الى الاسم ... وكانوا يهتفون فى ترديد واحد ، وهم يصفقون فى ايقاع مثير :

— كوى الداعرة ... كوى الداعرة !

وفكرت كوى لحظة أن تبتعد عن مرمى نظراتهم وكلماتهم ولكن طبيعتها المتأصلة فى السباحة ضد التيار غلبتها من جديد ...

وتقدمت خطوة ... ثم خطوة ... وخطوات نحو الجمهور الغاضب وهى تعتقد أن فى وسعها مواجهة الغوغاء واسكاتهم ولكن الهتافات الساخرة ازدادت حدة :

— كوى الداعرة ... كوى الداعرة !

وبدأت قطع الحجارة ، تقع تحت قدميها ... بل ان واحدة اصابته كتفها ...

ولم تتراجع كوى ...

وقفت منتصبية كتمثال من العناد ... تواجه العاصفة ...

زادت صلابتها من انفعال الجمهور وحقده ...

وارتفعت الصرخات فأصبحت لفظا هادرا ...

وتوالى قذائف الحجارة وقد أصبحت كوى هدفا حيا تحاول كل يد أن تصوب اليه اصابة دامية ... وكوى لا تتراجع ...

كانت تنظر فى قوة أمامها ... تقف صامدة ... وكأنها قبطان سفينة لا يريد أن يترك سطحها حتى وأمواج الموت تحاصره من كل جانب ...

وكانت تتحدث ... تسأل ... ما الذى جنته ؟ لماذا يريد الناس اقتلاعها من هذه الأرض ؟ أرضها ؟ ...

ولكن كلماتها ضاعت فى دوامة الصراخ !

كانت كوى تدفع ثمن كره الناس لكاتسورا ...

أو بالأصح كان الجمهور قد قرر أن تدفع كوى ضريبة وجود كاتسورا
فى الحكم رغم ضيقهم به ٠٠٠

كانت الثمن الذى حددوه لبقائه ٠٠٠

واستطاع الغوغاء اقتحام البوابة ٠٠٠

وانقضوا على « كوى » يمزقون ثيابها ٠٠ ويشدون شعرها ٠٠٠

كان الأمر فوق كل احتمال ٠٠٠

ووقعت كوى على الأرض والأيدى تدفعها ٠٠٠

ولكنها لم تفقد تماسكها ٠٠٠

نهضت من جديد ، تواجه الجمهور فى نفس النظرة الصامدة بدون أن
يختلج لها جفن ! ٠٠٠

وابتعد الناس الى الوراء خطوة ٠٠ وقد راعتهم هذه القوة النفسية ٠

تراجعوا فى حلقة حولها ٠٠ وسكنت أصواتهم ٠٠ واسترخت قبضاتهم
وتهاوت نظراتهم فى تخاذل ٠٠٠

استطاعت « كوى » أن تسلبهم شجاعتهم ! ٠٠٠

كانت وحدها أقوى من أحقادهم ٠٠ وعندما شاهدها تنتصب ناهضة
من الأرض كالمعجزة ، أدركوا أنهم أمام امرأة خارقة للمألوف ٠٠٠

وكان رجال الشرطة قد أقبلوا ٠٠٠

وانفرط التجمهر ٠٠٠ وعادت كوى الى داخل القصر صامتة ، مرفوعة
الرأس فى كبرياء ، وهى تجذب حول كتفيها ثوبها الممزق ٠٠٠

كانت « كوى » قد سبحت ضد تيار الحقد ٠٠ ووصلت فيما يشبه
المعجزة الى شاطئ الأمان ٠٠ هى التى كانت قد أوشكت أن تلتقى بالموت
وجها لوجه ! ٠٠٠



علم كاتسورا بما حدث ٠٠١

واستثار غضبا ٠٠٠

ولكنه سرعان ما كبح جماح غضبه بسرعة ٠٠ فليس من السهل عداء
الجماهير العريضة ٠٠٠ وقد فهم « كاتسورا » أن كوى فى الواقع لم تكن
هدفا ٠٠٠

وانما بديلة له ٠٠٠!

ولكن « كاتسورا » الذى تعود على مناورات السياسة - أراد أن يحول
الهزيمة الى انتصار ٠٠٠ حول الهجوم على كوى ، وثورة الجمهور عليها
لمصلحته ٠٠٠

إذا كانت الجماهير الفاضية تريد فريسة تلتهمها ، أو تنفث فيها
أحقادها ٠٠٠

فان « كوى » كبش الفداء ٠٠٠

ولم يتردد « كاتسورا » كثيرا ٠٠

فى الصباح التالى كان « كاتسورا » قد أعلن رسميا اقترافه النهائى
من حبيبته ٠٠٠

واستسلم لمنطق جديد تماما ٠٠٠ السباحة مع التيار ٠٠!

ان كرسى رئيس الوزراء ابقى له من القلب العاشق ٠٠٠

هكذا تصور ساعتها على الأقل ٠٠٠!

بلنت الأتباء « كوى » خلال هؤلاء السنين جاءوا يطلبون منها فى
استحياء أن تغادر القصر ٠٠

نظرت اليهم طويلا ٠٠ ولم تتكلم ٠٠٠

واحتاروا .. لماذا لا تثور .. لماذا لا تيكى .. لماذا لا تلعن كاتسورا ؟
لماذا تقف هكذا كتمثال من الشمع ؟ ..

والتفتت، فى بطء تعطيم ظهرها ..

فى دقائق كانت قد أعدت حقيبة صغيرة .. جمعت فيها بعض حاجياتها
.. والتفتت خارجة ..

خرجت من القصر بخطى ثابتة ، منتصبة القامة .. ولكن الذين أعطتهم
ظهرها ، استطاعوا مع ذلك أن يلحقوا دمة كبرياء ترتعش بين رموشها !!

لم ينعم « كاتسورا » طويلا بكرسيه العظيم ..

فالجمهور الغاضب الذى انتشى بانتصاره الأول عليه عندما جرده من
حبييته ، أراد أن يحقق هدفه الأكبر .. وهو إقالته من منصبه !!

لم تمر ثلاثة أسابيع على مغادرة « كوى » القصر ، حتى كان كاتسورا
قد أبعد عن رئاسة الوزارة ليساق الى المنفى !!

وفى المنفى .. تمتد الأيام طويلة .. والليالى ثقيلة على المشاعر
الفارقة فى الهم والوحدة ..

و « كاتسورا » وحده ... يفكر كثيرا فى كوى التى تولى عنها ...
بل ويأبىها من أجل الاحتفاظ بمنصبه ...

احس بتأنيب الضمير .. وبأنه يدفع ثمن تخليه عن حبييته ...

وكان يقضى الليل مفتوح العينين يطل على الفراغ ، ويستحضر فى ذهنه
شبح حبييته « كوى » ويخيل اليه أحيانا أنها تتقدم اليه عبر الفراغ . فينهض
واقفا بمدود الذراعين ليصرخ فى لهفة وصوت جريح :

— كوى .. كوى ! ...

وكان صوته يعود اليه مع الصدى ، غريبا ، تعسا .. معذبا .. وكان
من حوله يرددون - فيما بينهم - احتمال أن يكون « كاتسورا » قد أصيب
بالجنون ...

كانت الأزمة السياسية قد هدأت ...

وبدا الجمهور الفاضب يتعاطف مع بطل القصة الغرامية التي
أدائها ! ...

وعندما أرسل « كاتسورا » للمستولين يناشدهم استدعاء « كوى » الى
مقره .. لم يجدوا حرجا في الاستجابة لطلبه ...

كان كاتسورا مستلقيا على فراشه يهذى من حمى أصابته في منقاه ..
عندما فتح باب حجرته .. وتقدمت اليه كوى .. كان كاتسورا قد أعد نفسه
.. لاحتمالات هذا اللقاء من قبل ..

وكان قد ردد لنفسه آلاف الكلمات التي سوف يقولها ، يطلب بها
الغفران ..

ولكن بمجرد أن وقفت كوى امامه .. في كبرياء المهيا ، ماتت كل
الكلمات على شفتيه .. واصطكت أسنانه ، ويزودة غريية تسرى في
أغماقه .. بينما ظل جبينه مشتعا بالحمى .. ثم أحس بالعرق البارد
يتجمع ليسقط في عينيه ..

مد ذراعيه اليها .. في لهفة .. وفي حنينه يقبض على الهواء ولكن
« كوى » لم تتقدم لتعانق لهفته .. أو تستجيب لليد الممدودة .. احتفظت بمسافة
من الجفاء .. أحس « كاتسورا » أنه لن يستطيع أن يعبرها .. فأنهار مكانه
هاكيا ..

وهنا .. غالبت « كوى » كل عنادها .. وبقيت كيرياتها ...

كان في وسعها أن تفهم .. وأن تغفر .. فلقد ذاق من قبل الى جواره
نعيم الحياة والسلطة ، وكان في استطاعتها أن تدرك الثمن الباهظ الذي
يدفعه الانسان أحيانا للاحتفاظ بمجده .. أحيانا من خلال نفسه وأحيانا
بالتضحية بالآخرين ...

تقدمت اليه .. ورفعت وجهه اليها ...

مسحت العرق البارد الذى تجمع على جبينه .. وأخيرا وجد صوته
بصعوبة ليهمس فى استجداء :

- كوى سامحيتى ...

لم ترد .. وانما انحدرت دمعة من عينها . مسحتها بسرعة لتقول فى
كبرياء .

- نحن جميعا أبناء الخطأ .. فكيف يغفر أحدا للآخر ...

وعاد .. كاتسورا ، يلح مستجديا ، وهو يمسك كتفيها بيدين مرتعشتين .

- كوى .. سامحيتى ..

- أثبت وأنا ضحايا .. فكيف لا يغفر أحدا للآخر ! ..

وكان صرتها لايزال مملوءا بالكبرياء ..

وكانت قوى « كاتسورا » قد تداعت تمساما .. فالقى بنفسه على
« كوى » ، متشبثا بها كغريق يخاف أن يجرفه اليم !

- سامحيتى ... سامحيتى ...

- كاتسورا .. المسكين ..

- سامحيتى .. قولى أنك تسامحيتنى ..

وارتجفت لوجهه الضائع المريض المستجد وأحست بقلبهسا الطيب
يرتجف من أجله وهتفت بين شفتيها :

- أسامحك ...

وخرج صوتها جريحا كالأنين ! ..

هنا لحظة .. وفجأة عاد جسده يرتجف .. وكأنما يريد أن يتأكد مما
سمعه فراح يردد :

- كوى .. اغفرى .. اغفرى لى ..

وهمست كأنها صدى ك ماته :

— كاتسورا ٠٠ اغفر ٠٠ اغفر لك ٠٠٠

فى اللحظة التالية ٠٠ كان قد هدا على صدرها كطفل نال الغفران ٠٠
وفى الصباح القالى ٠٠ كان جسد « كاتسورا » قد هدا ٠٠ والى
الأبد ٠٠

وكانت « كوى » تغادر حجرتة مرتفعة الوجه ٠٠٠

مشيت خارجة فى خطى ثابتة ٠٠٠

ودمعة ترتعش بين أهدابها ٠٠٠

بلا تردد حلقت « كوى » شعر رأسها تماما ٠٠

وأصبحت ممرضة بوذية ٠٠٠

وعرفت « الممرضة كوى » بأنها الوحيدة التى تملك الشجاعة لأن ترعى
أشد الحالات المرضية خطرا ٠٠ لم تكن تخاف من عذرى ٠٠ أو قضى الما ٠٠
كانت تدخل فى صراع مستمر مع الموت عندما يقترب من مرضاها ٠٠٠
كانت سعادتها الوحيدة عندما تنتصر عليه وتهزمه وترى الحياة ترتجف
من جديد فى عيون هؤلاء الذين فقدوا أمل الحياة ٠٠٠

وفى نهاية العام — ١٩٤٨ — كانت « كوى » السمكة التى سبحت عمرها
ضد التيار تحاول معاندة الموت الذى جاء يتحداها ٠٠٠

ولكن جسدها الواهن الذى حارب طويلا ٠٠٠ تخلى عنها ٠٠٠

سقطت وهى تعبر الطريق ٠٠ فى طريقها الى معبدها البرزى ٠٠ والذين
شاهدوا وجهها ٠٠ راعتهم نظرة الكبرياء التى لم تفارقه ٠٠ ولم تتخل عنه
حتى فى مواجهة الموت ٠٠



أوكيكي

ذات الحظ !

كانت « أوكيكي » أو « ذات الحظ » فتاة في التاسعة عشرة ، كل ما فيها يوحى بأن اسمها المقترن بالخط يطابق تماما ما تبدو عليه من سعادة تنعكس ببسمة مشرقة على شفتيها وبخفة ظل تلازمها دائما في مواجهة كل من حولها من بشر .. سواء زميلاتها في « بيت الجيشا » أو رئيسة البيت وصاحبته « فومي » أو الزوار الدائمين بكل ضجيتهم وضجيجهم .. وأحيانا متطلباتهم العديدة والغريبة ! والتي تعرف « أوكيكي » كيف تدور حولها ولا تستجيب لها مباشرة .. فلا تغضب أحدا .. وفي نفس الوقت تحافظ على جسدها سليما نظرا لمن ستحبه في يوم من الأيام ..

ولم يطل انتظارها لهذا اليوم ..

ذات مساء كان أمامها « تسورو ماتسو » جاء مع بعض الأصدقاء .. وكان « ماتسو » هو الآخر خفيف الدم ، يحفظ مجموعة هائلة من الحكايات والنكت ويتقن فن القائها .. وليلتها ضحكت « أوكيكي » من قلبها وهي تسمع نكته .. ولأول مرة في حياتها « كجيشا » تجد أن هناك غيرها من يقوم بوظيفة « اسعاد » الآخرين !

وبدا « ماتسو » يتردد كل أسبوع على « البيت » وفي كل مرة كان يأتي بحكايات ونكت جديدة تضحك لها أوكيكي !

وازدادت معرفتهما .. وباتت تتقرب ليلة حضوره فتهتم بجمالها أكثر من العادة .. وتستقبله في لهفة لا تحاول إخفاءها بل انها لم تكن لتسعد فقط بقدومه أو حديثه وإنما بالأنجاب تشربها معه بلا تحفظ ..

وذات ليلة كانت « السباكي » قد أذابت تحفظهما .. ووجدت « أوكيكي » نفسها في أحضان « ماتسو » وهما يضحكان معا. لنكتة أطلقها .. وعندما هدا

اثر النكتة ظلت مستقيمة بين ذراعى « ماتسو » ، الذى صمت لحظات قبل أن يندحنى ويقبلها .. وازدادت سعادة « أوكيكى » والحظ بيتسم لهما أكثر من خلال هذا الحب الذى نما فى قلبهما ، ليزيدها اشراقا وجمالا ، واستبشارا بالحياة ..

وخوفا أن ثور « فومى » لهذا الحب .. وتدينه وهى تلمح فيه بدايات لزواج يتعارض مع تقاليد الجيشا .. عرفت « أوكيكى » كيف تخفى خبئها وتقنع حبيبها بلقاءات مختلسة بعيدا عن عيون زميلاتها ..

ولكن عين « فومى » الثابتة لم تكن لتضلل بسهولة ..

وكانت تخشى أن تتطور العلاقة أكثر ، فتخسر أهم جيشا فى البيت الذى بذلت جهدا كبيرا فى إدارته وكسبه شهرة جعلته يتخطى أى منافسة .. وكانت قد فكرت فى نصيح « أوكيكى » ولكنها عدلت فمن خبرتها أن هناك لحظات لا يضرب فيها الحديد وهو ساخن وأن « أوكيكى » العاشقة لن تستمع الى النصيح بأذن مطيعة ، بقدر ما ستزداد تمسكا بحبيبها ..

ورفضت أيضا « فومى » فكرة أى مواجهة مع « أوكيكى » أو تهديد بإبعادها عن البيت .. فهى « الجيشا » الأولى .. أصغر وأجمل .. من غيرها .. ومحط أنظار مجموعة كبيرة من الرجال يحتفظون ببطاقة « أوكيكى » الملونة فى محافظهم ويعطون عنوانها لأصدقائهم المخلصين ..

لا .. لا يمكن لـ « فومى » أن تخسر « أوكيكى » أو حتى تغامر بخسارتها .. وازدادت خيرتها مع الأيام .. وطالما فكرت فى الأمر وأحجمت عن اتخاذ أى قرار ..

حتى كان اليوم الذى جاء فيه القرار وحده ..

فى ذلك الصباح .. وبالتحديد فى الثالث من سبتمبر ١٨٥٦ كان القنصل الأمريكى « تاونسند هاريس » يضع قدمه فى شيمودا .. تاركا بؤسطن مقره الأول وراء ظهره ، كان القنصل الأمريكى يريد أن يعيش اليابان ويفهمها .. ولم يجد حرجا أن يكتب الى المسئولين فى بلده يطلب اعتماد ميزانية جديدة لما أسماه « مصاريف اجتماعية خاصة » .. تركزت هذه المصاريف فى طلبه لأربع من فتيات « الجيشا » يقمن فى قصره .. تحت أى لقب آخر .. موظفات .. وصيفات .. بينما الوظيفة الحقيقية أن يجد القنصل متعته بشكل يبعده عنه شبهة التردد بنفسه على بيوت الجيشا ..

وأجيب « تاوند هاريس » الى طلبه .. وضم في قصره اربعا من اجمل
جميالت الجيشا ..

ولكن طبيعة تاوند العابثة وميله الى الدعابة ، وبالإضافة الى رغبته
العميقة فى التحرر من ثقل وظيفته الرسمية ، كل ذلك جعل مهمة الفتيات صعبة
فى ارضاء هذه الطبيعة !!

ولجا المسئولون عن راحة « تاوند » الى خبرة « فومى » ..

وكانت « فومى » جاهزة بالحل . وخاصة امام الاغراء المادى الضخم
الذى منيت به ..

كانت تدرك فى اعماقها انها ستفقد « اوكيكى » سريعا .. وبدلا من ان
تفقدوها لهذا الشاب النزق الذى لا يجيد سوى القاء النكت .. تبيعها الى
القنصل الثرى .. وتستفيد من الصفقة ..

وجدت « اوكيكى » نفسها فى زيارة لا تفهم طبيعتها مع « فومى » لقصر
القنصل .. وبسرعة اكتشف تاوند أن « اوكيكى » هى تماما « النوع » الذى
يستطيع اسعاده ..

وادركت « فومى » قبل نهاية الزيارة انها قد اصابها الهف .. ولكنها
هانت تحسب حسابات الفضل ، اذا ما جرت « اوكيكى » عواطفها الى
« تسورو ماتسو » .. وكان لابد من تصرف سريع ..

واضمرت فى نفسها امرا ...

اذا كان لا يمكن التخلص من « تسورو ماتسو » فمن الممكن شراء
قلبه ..!

ولم تتردد . قالت للمسئولين انها فى حاجة الى مبلغ مفرأ « تسورو
ماتسو » حتى يختفى من الميدان !!

واستجابوا لطلبها غير واثقين بالنتيجة ..

ورازن « تسورو ماتسو » بين المبلغ المخرى الذى يشتري به مستقبله فى
المشاريع التجارية التى يحلم بها .. وبين علاقته بـ « اوكيكى » التى كانت

كل دلائل نموها تشير على عقد زواج وارتباط .. ومزيد من أعباء الحياة ..
لم يكن يحبها بطبيعته المنفتحة العابثة ..

وكان قرار « تسورو ماتسو » كما توقعت « قومي » التي تدرك موازين
الطبيعة البشرية ، وثغراتها المضعيفة في مواجهة المادة ..

عد « تسورو ماتسو » البالغ الضخم الذي أعطى له .. وفي اليوم
التالي كان يرحل عن اليابان كلها .. تاركا بطاقة مقتضبة الى حبيبته معذرا
عن تكملة قصة الحب .. ومشروع البيت الذي يلوح في المستقبل ويمرح فيه
الأطفال ..

بكت « أوكيكي » وانهارت على الأرض .. ورفعتها يد « قومي » برفق
.. واحتضنتها وقالت لها في اشفاق أم عرفت كيف تجيد تزييفه ..

— هذا ما كنت أحسب حسابه من أول الأمر .. هذا النوع من الرجال
لا يعاشر ، ولا يعتمد عليه .. وكنت من الأول أحاول تحذيرك ، ولكن خفت
أن تفهميني بشكل خاطئ ..

والقت « أوكيكي » المسكينة بنفسها على صدر « قومي » واجهشت في
بكاء طويل .. وهي تقول وسط دموعها ..

— كم أنت مخلصه يا أمي « قومي » ..

ولم تتعجل « قومي » إرسال « أوكيكي » الى القنصل تاونسد ..

انها في نكاء أرادت أن تكون فترة « النقاة » أمام عينيها ..

وتحدثت طويلا خلال الأيام التالية مع « أوكيكي » تسدي لها النصيح ..
وتحطل معها نوعيات الرجال .. حتى اختارت لحظة هدوء مناسبة لتقول
بشكل عابر :

— لقد سألت عنك القنصل تاونسد أكثر من مرة .. كان يريد أن يراك
ولكنني اعتذرت له ..

وانتظرت « قومي » أن تسمع تعليق « أوكيكي » .. ولكن الأخيرة ظلت
صامته ..

فى اليوم التالى كانت « فومى » تضع باقة كبيرة من الورد فى حجرة « اوكيكى » ، وتسلمها فى لا مبالاة مصنطة بطاقة القنصل • عليها جملة « تمنياتى بالشفاء » •

وخرجت « اوكيكى » من صمتها وقد استقرتها جملة « الشفاء » وقالت فى كبرياء ، وهى ترفع وجهها لتواجه نظرة « فومى » :

ـ الشفاء ؟ ومن قال انى مريضة ؟ ان قلبى سليم • وجسدى سليم ، امتلك كليهما الآن • واستطيع ان اصنع بهما ما اشاء • !

فى اليوم التالى كانت « اوكيكى » فى طريقها الى قصر تاونسد •

وفى نفس المساء كانت « فومى » تبتسم وهى تحصى المبلغ الضخم الذى وصلها من القنصل مع كلمة شكر رقيقة لخدماتها !!

بقلب مجروح • بدأت « اوكيكى » صفحة جديدة من حياتها • وارادت ان تبدأ هذه الصفحة فى واقعية شديدة • لم تخدع نفسها فى حقيقة وضعها فى قصر تاونسد • وبالرغم من انها امام الخدم والزوار كانت « وصيفة » • ولكنها كانت تدرك انه من غير المألوف ان توجد « وصيفة » فى بيت لا يضم بين جوانبه امرأة غيرها • !

وقررت ان تكون هى « المرأة » و « الوصيفة » •

وحتى تساعد « اوكيكى » طبيعتها الاولى الميالة للمرح ان تطفو من جديد فوق سطح احزانها • بدأت تشرب • والشرب يساعدها ان تفتعل المرح ثم ان تصدقه •

كانت تشرب قبل كل لقاء مع تاونسد •

ثم بدأت تشرب مع كل لقاء •

وانتهت بان تشرب بعد كل لقاء •

فلم يكن من السهل عليها ان تعطى جسدها لتاونسد بالرغم من رقتها معها ، بدون ان تلغى عقلها ، وتخدع حواس داخلية وافضة لآى نداء وجدائى

بلا أعماق من حب حقيقى .. كانت الخمر أحيانا تساعدها على الهروب من
نفسها فى أحضان تاونسد ..

وأحيانا كانت الخمر تزيدها انتباها .. فتتأمل نفسها من الخارج ،
وكأنها تشاهد امرأة أخرى تعطى نفسها لرجل لا تحبه ..

وأحيانا كانت تحس أنها تكاد تفقد عقلها . وهى تفقد جسدها ..
فتستسلم أكثر فى شرب الخمر .. وتخرج الى الطريق هاربة من نفسها ..
وتواجهها عيون الناس تتطلع اليها . وكانت تحس بالخجل يخنق كيانه ..
وحتى الملابس الثمينة التى كان تاونسد يشتريها لها يوميا . كانت تزيدها
خجلا واحساسا بالمهانة ..

وفى مرة سمعت من يهمس خلفها فى الطريق :

— ها هى عشيقة الغريب ..!

التفتت فى حدة لتجد امرأة تحدث زميلة لها وهى تشير اليها .. وفى
ذات راحة « أوكيكي » تصفعها فى شدة . صفعات متتالية .. وتجمهر
الناس .. وجرت « أوكيكي » خجلة مشحونة بالألم والمهانة .

كانت ساعتها قد أدركت أن اسمها الذى اقترن بالحظ لم يعد اسمها ..
فقدته الى الأبد ، لتحصل بدلا منه على هذا الاسم الجديد الذى يعلق بها
كالوصمة ..

« عشيقة الغريب » ..!

ومرت الأيام ثقيلة .. غارقة فى الألم .. والاستسلام الى اليأس
والخمر .. ولم يكن تاونسد نفسه ليستطيع مواجهة هذا النخير من سيىء
الى أسوأ .. فبدأ يعد عدته للعودة الى بوسطن ..

وأدركت « أوكيكي » نيته .. وأحست بشعور غريب وجديد أنها لم
تحب تاونسد .. ولكنها اعتادت عليه .. اعتادت على لمسات يديه .. وعلى
دفعه جسده .. واعتادت أن تتلاشى معه فى دوامة السكر . وقتوه داخلها .
كل معالم حقيقتها كأبثى وأرادت أن تكون هى البابتة بإنهاء علاقتهما .

وتركت القصر ..

ولكنها مدفوعة بأدمان عادة وجودها معه .. سرعان ما عادت بعد
ثلاثة أيام ..

ولم يسألها تاوونسد أين كانت ..

استقبلها كما كان يستقبلها كل مساء ..

تناولا العشاء معا ..

وشربا .. وسكرا معا ..

وتلاشت في أحضانها من جديد .. مفتوحة العينين على ضباب من
الشعور لا يستطيع أن يجد شكلا ..

وبعد أيام كان تاوونسد قد رحل ..

ترك لها كمية من المال تصونها لبضع سنوات ..

ولكن أدمانها الخمر بشدة .. جعل « الينات » تنساب بين يديها
كالبخار .. وأحيانا كانت « أوكيكي » تحاول أن تحلل بينها وبين نفسها
طبيعة علاقتها بتاوونسد .. وتتفهم لماذا تحس بهذه الوحشة الجارفة بعد
سفره .. وتزداد حيرة .. هل هذا الشعور يعتبر نوعا من الحب ؟ ولكنها
بلا وعى تجد نفسها مشدودة الى ذكرى « تسورو ماتسو » وتجد نفسها
بالرغم من كل شيء لا تستطيع نسيانه .. فطعم شفثيه لا يزال عالقا في أعماق
ذكرياتها .. بل كم من مرة تجد نفسها تضحك وهي تتذكر إحدى نكاته ..

وتدهش وهي تجد دمية قد تسلفت من أهدابها المطبقة لتتصدر على
وجنتها ! ..

وتقدم جون بارليكورن ليلعب دوره في حياة ذات الحظ ..

كان قد سمع عن قصة « أوكيكي » مع تاوونسد ..

وقد أراد طوال الوقت أن يعرف ما هو السحر الخاص الذي تملكه هذه
السكيرة لتصبح العشيقة الرسمية لهذا القنصل الغنى الوسيم الذي كان
يستطيع استبدالها بأحسن منها ..

ولأن جون بارليكورن من هذا النوع من الرجال الذى يسأل السؤال
ويبحث الاجابة بنفسه .. ولا يهدأ حتى يقتنع بها .. فقد سعى الى التعرف
بـ « اوكيكى » بنفسه ..

كان التعارف سريعا ومقتضبا ..

عرف بارليكورن اسم البار الذى تتردد عليه « اوكيكى » .. وجلس
الى المائدة المجاورة ..

وفهمت « اوكيكى » انه يرغب فى الحديث معها .. ولعل حنينها الى
الرجل الأمريكى قد ساعدها على معرفته .. وبعد ساعة من تبادل الشراب
.. والحديث .. أدرك بارليكورن انه أمام بقايا قلب محطم .. تحاول صاحبه
استرجاع بقاياها فى شجاعة لمواصلة الحياة ..

ومع ذلك لم يتراجع .. كان قد قرر أن يتوغل أكثر ويذوق من الكأس
التي استمتع بها القنصل السابق ..

وتركته « اوكيكى » يفعل ..

ومرة ثانية عادت تغرق نفسها فى الشراب .. وتستلهم فى ضباب
السكر ملامح هلامية ترفض أن تتلاشى ، وترفض أيضا أن تدع المكان لصورة
جديدة ..

وأتذكر جون بارليكورن .. انه يحتوى جسدا بلا روح .. وأن رعشات
هذا الجسد النضر ليست رعشات حب .. بقدر ما هى انتفاضات طائر حب
ذبيح يبحث عن عش فى الشتاء .. فلا يجد سوى بقايا من قش ..

وكما فعل تاونسند من قبل فعل بارليكورن ..

حمل حقائبه ورحل مبتعدا ..

وعادت « اوكيكى » .. وحيدة مع الكأس .. والفراغ .. وضباب
الذكريات ..



و ذات ليلة بعد الكأس الثالثة .. فى ركنها الداكن الذى عرفت به فى
البار .. رآته ..

هو بلحمه ودمه ..

« تسورو ماتسو » جاء يبحث عنها ، بعد أن أصبح تاجرا ثريا .. جاب
العالم .. وعاد يكفر عن ننبه .. ويدفع للقلب الذى عذبه حسابه ..

كان اللقاء حارا ..

ونسيت « أوكيكي » كل عذابها

ونسيت أنها تعانق من جديد القلب الذى غدر بها وأحالها الى هذا
الكيان للدين ..

ونسيت نفسها .. وضحكت .. ضحكت كثيرا والدموع تفرق وجنتيها
وتتسلل بين شفتيها وهى تقبل حبيبها العائد من الأعماق البعيدة ..

وكان الخط .. يبدو أنه عاد « لذات الخط » ..

واستمرت السعادة تضى شموعها الملونة داخل قلب « أوكيكي » ..

وطوال الوقت كان تسورو ماتسو يريد أن يعترف .. أن ينال غفرانها
.. أن يحكى لها الحقيقة .. فيؤجل لحظة المواجهة ، ويفرق نفسه مع حبيبته
فى أحضان الحب ..

وهنا تعود « فومى » الى مسرح حياة « أوكيكي » ..

كانت بعد سفر تاو نسد وبارليكورن قد وجدت الوقت مناسبا لاسترجاع
« أوكيكي » الى حظيرة الجيشا وخاصة أن روادها كانوا دائمي السؤال عنها
.. بينما كانت ظروف البيت نفسه تمر من مرحلة قاسية فرضتها منافسات
لبيرت جديدة أحاطت به ..

ولم تكن « فومى » تتوقع أن « أوكيكي » فى حالة السكر التى وصلت اليها
ستجد ملاذا آخر سوى « فومى » وبيتها وخاصة بعد أن استنفدت كل ما تركه
تاو نسد لها .. ولم تكن « فومى » - حتى فى كابوس - مريضة لتتوقع أن يأتى
« تسورو ماتسو » عائدا من أركان العالم المجهول ، غنيا كشيخ أسطورى ،
ويكسب من اللقاء الأول مع « أوكيكي » غفرانها !!

ومع ذلك قررت « قومي » أن تواجه الأمر سريعاً ..

ذهبت تعرض على « أوكيكي » أن تكون الجيشا الأولى في بيتها مرة أخرى ..

ولكن « أوكيكي » في نشوة قبلتها من وجنتيها وهي تقول :

– اعذريني أيتها الأم العزيزة قومي .. سأسافر .. مع ماتسورو ماتسو ..

– تسافرين معه .. بعد كل ما حدث ؟ ..

– ان ما حدث قد حدث .. ومات .. والحقيقة الوحيدة أن تسورو عاد .. وسيحملني معه لنتزوج ..

– سيتزوجك ؟ ..

– نعم .. سيتزوجني ..

– أخشى عليك من هذا الزواج .. ان تسورو ماتسو لا يؤمن على الإطلاق .. سيهرب منك مرة أخرى ..

– في المرة الأولى كان شاباً يبحث عن مستقبله في أمانة الشباب اضعف من مواجهة بيت فيه زوجة منتظرة وأطفال يتعجلون الطعام ..

ولم تتمالك « قومي » حقدما وغيظها .. انها لم تتعود أن تخسر ما تبنيه .. وقررت أن تضرب ضربتها الكبرى .. وتكشف الحقيقة ..

احتضنت « أوكيكي » في رقة متزايدة .. وتركت دموعها تنحدر في مواجهتها ، وجعلت كلماتها ترتعش فيما يشبه الألم الصادق وهي تقول :

– « أوكيكي العزيزة .. ذات الحظ .. سامحيني .. سامحيني .. سأقص عليك .. اننى أقامر بحبك لى من أجل الحفاظ عليك .. ان تسورو ماتسو هو الذى باعك لتاونسد ! ..

ارتجفت « أوكيكي » ، وهي تسمع التفاصيل .. ولكنها أرادت أن تسمع حتى النهاية .. تجمدت من فرط الألم .. ولكنها ظلت كالجندي الشجاع وهو يتلقى طلقات الرصاص في صدره ..

ولم تنحدر من عينيها دموع واحدة ..

وفى النهاية رفعت وجه « فومى » لتواجهها فى نظرة خالية من
الشعور ..

— اذهبى الآن .. أيتها الأم « فومى » ! ..

عادت « فومى » تتوقع أن تمر الأزمة .. وتعود « أوكيكى » الى بيت
الجيشا ..

ولكن « أوكيكى » لم تعد الى بيت الجيشا ، ولم تلحق بتسبورو ماتسبو ..

اكتشفت جثتها فى صباح أول أيام يناير من عام ١٨٨٨ كانت منكفئة
على وجهها فى بركة ماء يحيط بها الجليد ..

وعلى فرع شجرة جرداء ، وقف غراب أسود .. يطل عليها .. وكأنه
ينعيها فى صمت ..

ولادة طويلة ظل مقرها الأخير مجهولا .. فقد دفنت فى مقبرة نائية
غير معروفة فى شيمودا .. حتى بنى لها الكاتب المعروف شيموش مورا ماثنو
.. قبرا جميلا فى طوكيو .. غرس حوله الزهور بنفسه .. الزهور الحمراء
التي تحبها .. والتي أهداها لها ذات مساء ضائع عندما كان شابا يتسرد
على بيوت الجيشا .. ولم ينس أبدا « أوكيكى » .. ذات الحظ .. التي جعلته
يضحك طويلا عندما كان تعيش ذات مساء .. ونسيته بعدها .. فى بحثها
عن حب هارب .. أما هو فلم ينس أبدا .. ذات الحظ .. التي تنكر لها
الحب .. والحظ ..

أويوكى

المتنعة !

كيوتو فى عام ١٩٠٣ ..

وفى حي الجيشا « جيونبوزد » فتاة فى العشرين تخطب لب الرجال
لفتنة أخاذة ، تعكسها بشرة ناصعة أبيض جعلت اسمها « هاتسويوكى »
أو « الجليد الأول » مناسبة لها الى حد بعيد ، مع لبارق واحد .. أنها لا تملك
من الجليد سوى نصاعة بريقه فقط ، أما فى داخلها فنار تلتهب فى كلماتها ،
وشفتيها ، ونظرات عينيها تزداد سحرا مع الرموش السوداء التى تجعل
لكل لحظة وكل نظرة إيقاعا من الفتنة التى لا تقاوم ..

ومر عام منذ أن انضمت الى بيت الجيشا ..

ومر عام تال .. وعشاق « هاتسويوكى » يزدادون عددا ويزدادون
رغبة .. وهى تزداد نضجا وجمالا .. وتمنعا ! ..

ولكن تمنعها لم يحبط من عزيمة الرجال على المحاولة لغزو قلبها
واكتشاف هذا الجسد الرائع المختفى وراء الكيمونو الأبيض .. الذى لم تكن
لتغير لونه أبدا .. حتى قيل أنها تملك مجموعة من الكيمونو المتشابهة لا يمكن
التفرقة بينها ! ..

بعد فترة من محاولات يائسة من جانب عشاقها ، أدركوا أن لا فائدة من
طلب أكثر مما تعطيه « هاتسويوكى » طواعية ..

وهى لا تعطى أكثر من ابتسامات .. وأغان .. ورقصات .. وتودع
عشاقها حتى الباب .. تتحنى لهم انحناءة وشيقة أكثر منها راضخة ..
وتتمنى لهم أحلاما سعيدة ! .. تزيد خيالهم اشتعالا ! ..

وكسبت « هاتسويوكى » اسما جديدا .. انعموا عليها به كاللقب اعزازا
وتقديرًا .. لقد أصبحت « أويوكى » « المجليد العظيم » ! ..

وفرحت « أويوكى » باسمها الجديد .. اذ كان يعطيها قيمة خاصة فى
نظر زميلاتها .. ولكنها لم تكن لتدرى أن ثمة لقبا آخر يتداوله الرجال فى
حديثهم عنها سرا ويضيفونه الى اسمها فتصبح « أويوكى » المتمنعة ! ..

وجاء المليونير الأمريكى « جورج مورجان » الى كيوتو لأول مرة تسبقه
شهرة وملايينه .. واتجه ذات مساء الى حي « جيونبوزد » وفى نيته أن
يشترى كل النبيذ والساكى وبنات الجيشا قبل أن يكمل جولته حول العالم ..

وبالفعل شرب حتى الثمالة .. ومهدت له ثروته الطريق الى أجمل
بنات الجيشا : .. حتى أحس فى النهاية أنه قد شبع تماما .. واستقر رايه
بعد أن انقضى الشهر أن يكمل رحلته فى اليوم التالى ..

وذهب « جورج مورجان » فى نفس الليلة الى بيت الجيشا الذى تلمع
فيه « أويوكى المتمنعة » وهو يضحك من أعماقه لهذا اللقب الذى سمعه يتردد
.. فقد تعلم جورج أن المال يفتح كل الأبواب المغلقة .. حتى لو كانت هذه
الأبواب قلوب البشر .. وكان قد تراهن مع نفسه أن تكون « أويوكى المتمنعة »
هى احتفاله الخاص يقدمه لنفسه قبل أن يكمل رحلته .. فى الصباح التالى ..
وعندما اقتربت منه « أويوكى » لتحنى .. وتقدم له نفسها .. كان مثل غيره
من الذين سبقوه الى المكان .. قد بهر بوجهها الصافى ونفذت نظرة عينيهما
الى أعماقه فى لحظات .. وما كانت تجلس الى جواره ، ويمتد بهما الحوار
.. حتى اكتشف ذكساء نادرا اكتسبته « أويوكى » بخبرتها العظيمة فى
الاستماع ، والتقاط الجوانب العميقة فى أى حديث ..

وكانت « أويوكى » .. تصب لجورج الساكى ، وتغنى ، وترقص ، حتى
أحس أنه محاط بعشر نساء .. وأحس بدفع عميق يتسرب الى داخله ..
وحسب أن الليل الذى يتقدم سيحسم الأمر عندما ينهض عائدا الى البيت
الأنيق الذى استأجره لشهر إقامته .. وكان على ثقة تامة أنها ستصحبه رحلة
المساء الطويل حتى أحضان الفجر .. وليذيب مقاومتها كان قد خلع أحسد
خواتمه الماسية الثمينة وأعطاه لها ..

تراجعت « أويوكى » قليلا .. وتأملت الخاتم الثمين .. ولم ترتعش
رموشها فى انبهار كما توقع « جورج مورجان » .. وهزت رأسها وهى تقول
له :

— شكرا ..

وفى اللحظة التالية كانت ترجع الخاتم قائلة :

— أرجوك أن تعيده الى مكانه ..

— ولكنه هديتى لك ..

— لا أستطيع أن أقبل هدية ثمينة الى هذا الحد .. لأننى لا أملك
الموسيلة التى أرد بها ..

وأحس جورج أنه تعجل .. لقد طعن فى توقعاته ..

وحاول أن يتدارك الأمر قائلا :

— انها مجرد تذكارات لصداقتنا ..

— لا تكفى ليلة واحدة لنصبح أصدقاء .. فالصداقة تحتاج الى معرفة
أكبر ووقت لنمو هذه المعرفة .. وأنت تسافر غدا ..

— وكيف عرفت ؟؟

— أنت الذى قلت أنك مسافر غدا منذ لحظات ..

كان « جورج مورجان » قد نسى تماما الحوار الذى غرق فى « الساكى »
الذى أسرف فى تناوله .. لا بد أنه تحدث عن نفسه طويلا .. ولا بد أنه وسط
ما قاله أنه يسافر فى اليوم التالى .. وفى هذه اللحظة كان قد استقر رأيه أن
يعدل عن السفر .. على الأقل حاليا .. حتى ينتهى من « موضوع » أويوكى
.. فلقد اعتبر جورج مورجان أنها « صفقة » لم تتم ! .. وهو الرجل الموفق
فى كل مشاريعه لا يجب أن يتخلى عن صفقة مهد لها ، مادامت لم تحقق له
النتيجة المرضية .. وب عقلية المليونير الذى يتحرك كما يشاء وكيفما شاء كان
داخليا قد أجل سفره تماما عندما انتهى المساء .. وصحبته « أويوكى » حتى
الباب لتقول له باليابانية :

— « سايونارا » .. أى وداعا ..

ورد جورج فى ابتسامة واسعة تبتلع كل أفكاره الداخلية لتحقيق الصفة
العاطفية التى عقدها مع نفسه وبطلتها « أويوكى » :
- لا .. لا تقولى وداعا .. لأننا سنلتقى غدا ..

ولم تتمالك « أويوكى » نفسها : وأرتعشت أهدابها لحظة لهذا القرار
.. ولكنها تماكنت نفسها بسرعة .. وفى ذكاء أخنت رأسها فى تحية هربت
فيها من تطلع عينيه الى عينيها ! ..

فى المساء التالى - تأخر جـورج فى حضوره .. وكانت « أويوكى »
التي جلست مع بعض الرواد .. تتطلع الى الخارج من وقت لآخر .. أو
تستطلع الوقت ، وهى فى دهشة من نفسها .. فهى ليست معجبة بـ « جورج
مورجان » على الإطلاق ، وعللت الأمر لنفسها أنه مجرد حب استطلاع .. هل
هو بالفعل عدل عن سفره أم كان الأمر مجرد انفعال وقتى تحت سحر نظراتها
المذاية فى تأثير الساكى .. ولم يستمر طويلا فى تشككها لقد جاءت مديرة
البيت تقول لها هامسة أن جورج قد حجز مكانا للسهرة كلها .. وحجزها هى
ايضا بالاسم ..

هزت « أويوكى » رأسها فى اقتضاب .. ونظراتها لا تفصح شيئا لمن
حولها .. بل انها تعمدت أن تظل مكانها لحظات .. قبل أن تنحنى معتذرة
وتخرج صاعدة الى الحجرة العليا ، حيث كان « جورج مورجان » ينتظر واقفا
يتحرك فى قلق لم يحاول اخفاءه ..

صافحته فى ابتسامة رسمت فى جوانبها تحفظا ظاهريا .. وكانت
« أويوكى » قد أدركت أنه لابد قد دفع مبلغا مضاعفا حتى يقنع مديرة البيت
أن تترك روادها لتلحق به ، حيث أنه لم يحجز المكان من الصباح كما جرت
التقاليد .. فلماذا لم يفعل ؟ ..

لا يمكن إلا يكون قد تنبه لذلك .. هو الواسع الخبرة ؟ هل كان فى نيته
إلا يحضر .. أم كان يفكر فى السفر .. ولعل جورج بعينه الثاقبة قد أدرك
ما يجول فى خواطرها من أسئلة .. إذ سارع يقول :

- لقد ضاع منى النهار فى عمليات متوالية نتيجة لتأجيل سفرى ..
حتى لم أستطع الاتصال بـ « الكمبان » لأحجز مكانى الى جوارك الا فى
المساء ! ..

وقالت وهي تقدم له الشاي الأخضر :

— هل انت نادم ؟ ..

— لا .. بالطبع .. والا لكنت الآن فى عرض البحر ..!

وأحس جورج بالدهشة وهو يراها تصب له الشاي مرة أخرى ..

والتفت حوله متوقعا قدوم جيشا آخرى تحمل السكاكر .. أو زجاجات
الويسكى التى طلبها بمجرد وصوله ..

ولاحظت « أويوكى » حركته ، فقالت معتذرة :

— هل يضايقك ألا تشرب الليلة ؟ ..

— لماذا .. لا أفهم لذلك سببا ..

— حتى نتبادل الحديث فى حرية أكثر ..

— فى حرية أكثر ؟ .. ماذا تعنين ؟ ..

— أعنى أن أكون أنا وانت على انفراد ..

— ولكننا على انفراد ..

— لا .. عندما تشرب سنكون ثلاثة أنا .. وانت .. وزجاجة الخمر ..

.. والزجاجة ستجعلك تقول ما لا تعنى .. أو تعنى ما لا تقوله ..

— ولكننى تعودت على الخمر ..

— وأنا تعودت على كل الزجبال شاربي الخمر .. بالأمس أريت أن

تهدينى هدية ثمينة ..

— نعم .. الخاتم .. ولقد رفضته ..

— الليلة اطلب منك هدية اثنى .. أن تتخلى عن الخمر ..

نظر جورج اليها طويلا فى محاولة لقراءة أعماقها .. ولكن عينيها
واجهتا عينية فى اخلاص أذاب شكه .. ولكنه لم يستطع أن يتخلص من
الحيرة فى تفسير دوافعها .. ولكنه أطاع .. وهو يحس أنه يدخل فى تحد
مع طبيعته ، ولكنه بعد لحظات سرعان ما أحس بالراحة تسرى فى أعماقه ،
وبأن الخمر لم تعد تلج على ياله بالدرجة التى تصورها .. بل أحس فى
وتجدائه بصفاء عميق .. وينوع من متعة الانتباه الحقيقى الى « أويوكى »

بكل لفتاتها ٠٠ بكل كلمة تقولها ٠٠ بل انه استمتع بالأنساب البريئة التي علمتها له ٠٠ ودهش جورج وهو يجد نفسه على مسافة بعيدة من رغبات الليلة الماضية ٠٠ احس بعاطفة حميمة تتسرب الى اعماقه فى يسر وسهولة ٠٠ كشراب سحرى مذاب فى العسل ٠٠ وبدأ يتطلع الى « أويوكى » وكأنه يراها فى ضوء جديد ٠٠ لفت نظره بياضها الناصع ٠٠ بياض يوحى بأعماق صافية ٠٠ واكتشف لأول مرة الجمال الغريب لأناملها الانسيابية الدقيقة الشكل ٠٠

ولاحظ فى انبهار كيف تركع الى جواره كأنها تبتهل لاله الحب ٠٠ الشئ الوحيد الذى كان يثيره ، ويستفز غموض ابتسامتها التى ترسم نفسها فى نهايات الجمل ، كنقط نهاية لا تقبل المزيد ، وتنتهى كل المعانى فى عذوبة أشبه بحاجز لا يقاوم ٠٠ كانت ابتسامتها تستوقفه وتربكه ٠٠ وخياله يطبع قبلة مشتاقة على شفيتها ، وكأنه يريد أن يسلب هذه الابتسامة ويقتلعها لنفسه ، ويذيقها فى قلبه ٠٠

كان جورج مورجان الذى لف العالم من قبل ٠٠ والتقى بمئات النساء واتخذ عشرات الخليلات ٠٠ ينظر قبل لقاء « أويوكى » الى الحب نظرة مخالفة تماما ٠٠ كان الأمر بالنسبة له ملكية واستحواذا له ثمنه وله وقته ٠٠ ولو كان يملك أن يعقد فى علاقاته اتفاقيات محددة الوقت والثمن لفعل ٠٠ وقد علمته الحياة من خلال الثراء الذى أفسد الكثير من أحكامه ٠٠ أن الحب أخذ وعطاء ٠٠ ويقدر ما أراد أن يأخذ عليه أن يعطى ٠٠ والمرأة فى كل ذلك هى قطعة من المجوهرات قد تكون ثمينة ٠٠ أو قد تكون مزيفة لا يهم ٠٠ وانما المهم انه يستمتع بها لفترة ما ٠٠ حتى يحس بالملل يتسرب الى نفسه ٠٠ فينهى العلاقة برحلة جديدة ٠٠ تعطيه المبرر للاعتذار عن الاستمرار ٠٠ وتقوم الأيام بالباقي ٠٠ وان كان جورج لا يفوته من وقت لآخر أن يتذكر أعياد ميلاد عشيقاته أو صديقاته ٠٠ بياقة ورد أو هدية تذكارية مما يعطيه دائما صفة « الجنتلمان » التى كان حريصا عليها تماما ٠٠ وفى هذا المساء ٠٠ أمام « أويوكى » التى غيرت الكثير من طباعه خلال ليلتين ، لم يتمالك أن يسأل نفسه صراحة ٠٠ وذهنه الصافى الخالى من تأثير الخمر يستجيب له ٠٠

— الى أين مع هذه اليابانية الرائعة ٠٠؟

وكان الرد يأتیه واضحا بلا تردد من سواد عينيها الرائعتين :

— لا يهم الى أين مادامنا سنكون معا ٠٠



وليلة بعد ليلة .. كان « جورج مورجان » يلتقى مع « أويوكى » فى
المساء فى بيت الجيشا .. وفى الصباح يزوران معا المعابد والحدائق ..
ويدا اصدقاء جورج مورجان .. والمستقيدون منه .. يحسون بالقلق لهذه
العلاقة التى شدته منهم الى هذا الحد .. وتطوع بعض الخبثاء بانكاه الحقد
فى قلب صاحبة البيت الذى تعمل به « أويوكى » فهى لم تعد مخلصه للرواد
كما يجب .. والخبيثيات واضحة .. انها تعطى كل وقتها « لزيون » واحد !
وثارت صاحبة البيت .. فى وجه « أويوكى » .. وهددتها .. وحاولت
« أويوكى » ان تخفى الامر على جورج .. ولكن العلاقة التى كانت قد تمت
بينهما لتصبح حبا .. كانت قد كسرت كل حواجز التكلف والكذب ..
فحينها أصبحتا كتابه المفتوح .. وشفقتاها هى رصيد حياته .. وابتسامتها
هى فجر كل اماله .. لذلك لم تستمر « أويوكى » كثيرا فى محاولة اخفاء
الازمة .. والقت بنفسها بين احضانها لتبكي ..

وعاد جورج مورجان فى لحظة واحدة الى طبيعته الحاسمة كملينير
يتخطى العقبات بسلاحه الذى لا يخيب ..

فى دقائق كان قد توجه الى المديرية ليدفع لها ٥٠٠٠٠ دولار ويشتري
حرية « أويوكى » الى الأبد ! ..

بكت « أويوكى » .. ويدا من السعادة ..

وقبل ان تسأل .. ماذا ستصنع الآن بحريتها .. كان جورج مورجان
قد عرض عليها الزواج .. وعادت تبكي من جديد .. وهى لا تصدق انها
أصبحت بالفعل زوجة « جورج مورجان » الذى يملك شراء حي الجيشا بأكمله
.. ولكنه الخب ..

رحلت « أويوكى » لتمضى شهر العسل فى باريس التى كانت تشاهدها
فى الصور فقط ..

وكان الناس فى « الشانزليزيه » و « مونماتر » و « سان جرمان »
يشاهدون منظرا جميلا ومثيرا .. امريكى طويل القامة يحتضن يابانية

ناصعة البياض رقيقة الملامح .. وغالبا ما يتوقفان ليتبادلا ضحكة .. أو
قبلة مملوءة بالحنان ! ..

وامتد شهر العسل في أمريكا أيضا .. ولتسع سنوات كاملة ! ..

وفي قمة سعادته .. ونجاحه .. وثروته ..

وفي أحضان زوجته المحبة مات « جورج مورجان » ..

ورثت « أويوكى » الجيشا اليابانية ثروة « مورجان » الأمريكى
المليونير ..

واشتعلت من حولها الأطماع .. والأحقاد .. واحاطوها بآرقام كاذبة
وبيانات خاطئة عن ثروة زوجها وديون وهمية ..

واحسنت « أويوكى » المسكينة .. أنها وقعت فى بئر بلا قرار ..

كم تكره الدولارات .. وكم تكره منطق الأرقام وكم تكره كل محاولات
التزلف لها من أجل الثروة التى تركها زوجها ..

وخلعت « أويوكى » البياض الذى كانت دائما ترتديه .. لترتدى
السواد ..

وذات صباح بحثوا عنها فلم يجدوها ..

رحلت فى ملابس الحداد عائدة إلى كيوتو ..

ولكن كيوتو فى عام ١٩٣٨ كانت أيضا قد تغيرت .. رحل بعض
الأصدقاء .. مات البعض الآخر ..

وعاشت « سيدة الجليد » وحدها فى شتاء وحدتها حتى أدركت الثانية
والثمانين ..

وماتت لتترك الثروة التى ورثتها ينقض عليها كل الطامعين ! ..

تسوما كيتشى

ارادة الحياة

منذ أن كانت فى السابعة كانت تحلم بحياة « الجيشا » ..

وكان حلمها واقعيا .. حلم يقظة يتكرر كلما صحبتها أمها لتشتري شيئا من أحد المتاجر الكبيرة وتصر الطفلة أن تذهب الى حيث ملابس الجيشا كاملة ترتديها مانيكانات الخشب فى الحجم الطبيعى ، بيتسمن مفتوحات الأيدى .. وكانت الطفلة تعتقد أن الأيدى المفتوحة تدعوها .. ولم تكن تدري أن هذه الأيدى انما تمتد لتكشف دقة صنع الأكام وجمال « الكيمونو » .. وقد تجرأت الطفلة ذات يوم ، وتسلفت من تحت الحاجز النحاسى المحيط بمانيكانات الخشب .. وراحت تتحسس بأصابعها الصغيرة الملابس المغرية .. وتجبرات أكثر فأرادت أن تشارك واحدة لبسها .. وهنا تنبهت لها البائعة ..

وجاءت الأم الغافلة تعتذر للبائعة وتصفع الصغيرة .. وهى تجذبها الى الطريق .. وسألت الطفلة وسط دموعها لماذا لا تشتري الأم كيمونو ، وصاحبت الأم من جديد وهى تقول :

— لست مجنونة .. هل تعلمين كم ثمن الكيمونو ؟ انه ١٠٠٠ رين !!

وقالت الطفلة ملحة ولم تجف دموعها بعد :

— اذن اشترى لى كيمونو صغيرا ..

وردت الأم ولهجتها مازالت مشتعلة بالغضب :

— حتى الكيمونو الصغير لا تملك ثمنه ..

ولم تكن الصغيرة لتستسلم بسهولة ، فجمعت كل ما تملك من اصرار الطفولة ورفعت الى أمها عينيْن متوسلتين لتقول فى استجداء :

— اذن دمية صغيرة .. ترتدى الكيمونو ..

كانت المساومة قد وصلت نهايتها ، ولكن امكانيات الام الفقيرة كادت
تتهزم لقلبها الذي بدأ يلين !!

وقرات الطفلة في عيني الام ترددها .. فجذبت يدها تقبلها ثم قفزت
الى وجنتيها .. غير عابثة بتمنع الام التي كانت منذ خمس سنوات تقوم
بدورها المزدوج كأم .. واب ايضا ! ..

وكانت الطفلة قد استلهمت بنكاء قلبها الأخضر رضوخ أمها .. فقالت :

— هل وافقت يا أمي العزيرة ؟ ..

— ولكن .. دمية الجيشا .. هي أغلى أنواع الدمي ..

— لا أريد سوى أصغر دمية .. أعدك .. سأحافظ عليها .. سأدخل
عن مصروفي في سبيلها !!

وحصلت الصغيرة أخيرا على دميها ، اشترتها لها الام الفقيرة بعد
عشرة أيام طويلة من الانتظار .. وبعد أن تخلت الصغيرة عن مصروفها !!

ولكنها كانت سعيدة .. فحملتها بين يديها .. دمية صغيرة ولكن كاملة
الشبه بفتاة الجيشا .. كاملة الملابس .. وهذا هو المهم .. انها تستطيع أن
تفك ملابسها قطعة قطعة .. ثم تعيدها في رفق .. وتلف الحزام الحريري
الطويل .. وتصفف لها شعرها الأسود من جديد .. وتفرس فيه الورد ..
وهي في كل ما تفعله تغني لها .. وتحديثها كأخت تحبها .. وكان لابد
للمدعية من اسم ..

فأختارت لها اسم : تسوماكيتشي ، ..

ولم تكف الصغيرة أن تغني لتسوماكيتشي وتحديثها .. كانت تجلسها
برفق على وسادتها .. ثم تغلق باب الحجرة .. وتبدأ ترقص لها !!

وكانت ترقص في سعادة .. واندماج .. وحب ..

وذات صباح فتحت الأم الباب برفق ، وقد ألقها الأمر وذهلت !!

كانت ابنتها ترقص في براءة غريبة .. وهي ترتدى ملابس الجيشا ..

ملابس صنعتها بنفسها من ملابس قديمة وبقايا من قطع قماش ..
وغطاء قديم ! ..

ويفتت الطفلة .. وتجمدت في مكانها .. وهي تتوقع العقاب .. ورفعت
يدها بلا وعى تحمى وجهها ..

ولكن الأم لم تصفعها ، ولم تنهرها ، اكتشفت فجأة أن ابنتها في
العاشرة .. وأنها تجيد الرقص ! .. واكتشفت أيضا أن شكلها جميل في
ملابس الجيشا ! ..

كانت الأم تقف أمامها في صمت وتحسب كم ستتكلف ابنتها الضريبة
حتى تصبح « جيشا » ! .. ولم تفهم الضريبة سببا لهدوء الأم وصمتها ..
ودهمشت لأنها تركتها بعد لحظات وانصرفت بلا كلمة ثانية ..

وتوقعت الضريبة كل التوقعات ماعدا أن تعود الأم ومعها « مدرسة
رقص » ! .. ومن يومها بدأت صناعة الحلم الكبير ! ..

وعندما أدركت الرابعة عشرة كانت ترقص حتى براعة مذهلة وحصلت
على شهادة رقص يصبح من خلالها دخول عالم الجيشا سهلا وميسورا ..

وكانت الأم التي أرهقها العمر والعمل .. قد قررت أن تسافر بها إلى
« أوساكا » .. ولكن المرض اشتد بها .. وذات مساء قارس البرد .. كانت
تقبل ابنتها في ضيف وتطلب منها أن تسافر وحدها ، تضع في يدها بعض
« البنات » وتحذرها من غدر الرجال .. أن أباهما لم يمت وهي في سن
الثانية كما قالت لها من قبل ولكنه هرب من البيت ! ..

وتتحنى ثقيل وجثة الأم الذابلة .. وهي ترتعش للمفاجأة التي سمعتها ! ..

كانت في ذلك المساء قد أوشكت أن تدرك العاشرة عشرة .. وكان
قد بدأت تتطلع إلى الحب .. وأتركت ساعقتها التي ليس حلما وريشا كعسا
تصورت يغلف وجه رجل .. فما هو الأب الذي ظالما فكرت فيه .. وحاولت
رسم ملامحه من الخيال ليس أكثر .. « خائن لزوجته ، هارب
من بيته » ..

وتركت أنها وفي قلبها خشرة مضاعفة .. في أعناقها شعور بالذنب ..
أنها أيضا تتحلى عنها .. ولكن لا مقر ..

فكما قالت لها أمها .. فالببيت الذى تذهب اليه فى « أوساكا » تديره
امراة قاسية القلب لن تنتظر حضورها أكثر من مسافة الطريق .. والفرص
لا تتكرر ...

مسحت دموعها وسافرت .. ودميتها الصامتة الى جوارها فى
القطار تنظر اليها فى براءة ...

واخيرا وصلت الى العنوان .. « بيت شجر الجبل » .

استقبلتها « أوأى » مديرة البيت .. ورائحة الخمر تفوح منها !
وتفحصتها طويلا .. ثم طلبت منها أن ترقص وتغنى .. وعندما وجدتتها
تجيد الرقص والغناء انبسطت أساريرها . ونادت بصوت مرتفع على زوجها
الذى جاء شاحبا زائغ النظرات فطلبت منها « أوأى » أن تعيد عليه مرة
أخرى ما سمعته وشاهدته .. وتابع الرجل الرقص بعين منتبهة .. ولحنت
فى نفس الوقت ستة وجوه نسائية تتجمع حولها وتجلس فى حلقة .. عرفت
فيما بعد أن البيت لا يحوى غيرهن .. زميلاتها فتيات الجيشا !

وقالت « أوأى » فى نهاية الرقصة لزوجها :

— لا بأس بها .. انها تصلح .. أعطها الحجرة الصغيرة ..

والتفتت تسالها :

— ما اسمك ؟

واختارت بملأ تجيبها .. فقد جرت العادة أن تختار بنات الجيشا
اسما للعمل .. ويسرعة استقر رأيها وقالت : « تسوماكيتشى » فى بساطة
أعطت لنفسها اسم دميتها . . . وصحبها الزوج الى حجرتها . . . وأعطاهما
غطاء . . . ولم تكن « تسوماكيتشى » تدرك وهى تستقبل ليلتها الأولى فى
« بيت شجر الجبل » انها تكتب فصلا جديدا فى مأساة حياتها .. ولكنها
لم تتمالك أن تحسن برجفة باردة تستقر فى اعماقها ، ونظرات الزوج تنفذ
الى داخلها ، وكأنه يستقرى شيئا مجهولا .. أو يبحث عن اجابة لسؤال
خاص لا أحد يعلمه سواه .. وما لبث أن تحرك عائدا من حيث أتى ، وأقدامه
ترك صوتا غريبا أشبه بخطوات فهد جريح يتحرك على الأرض الخشبية !

أبدت « تسوماكيتشى » نشاطا ملحوظا منذ الأيام الأولى .. وازداد
عدد الزوار الراغبين فى معرفتها .. سمعوا عنها من زملائهم . . . وجاءوا



يتحققون بأنفسهم من مقدرتها الرائعة على الرقص والغناء .. وكانت « تسوماكيتشى » بقلبها الذكى تخشى أن تثير غيرة زميلاتها فكانت تبذل جهداً خارقاً للتودد الى كل واحدة .. وأصبحت الأخت والصديقة وكاتمة الأسرار المحببة التى يؤخذ رأيها - بالرغم من صغر سنها - فى أدق الأمور ..

كانت الحياة القاسية التى عاشتها « تسوماكيتشى » مع أمها الفقيرة قبل أن تاتى الى « أوساكا » قد أعطتها خبرة فى ممارسة الحياة وفهم أعماقها .. لذلك لم يفتها أن تكتشف الجفوة الحادة التى بين « أوأى » وزوجها .. وكثيراً ما كانت تسمع بعد أن ينفض زوار البيت مشاحنات حادة تتردد بين الجدران الخشبية الرقيقة التى لا تقوى حتى على حجب الهمسات ! ..

وسرعان ما استنتجت « تسوماكيتشى » أن هناك أزمة ثقة عنيفة بين الزوج وزوجته .. تشتعل لحالة اللامبالاة واللسان الحاد الذى تواجه به « أوأى » زوجها ، وهى تعود متأخرة تترنح من جولات مجهولة فى الخارج ! ورائحة الخمر تسبقها .. ويبدأ الحوار الذى طالما سمعته « تسوماكيتشى » يتردد عنيفاً بين الزوجين ..

- أين كنت الى هذه الساعة ؟

- ليس الأمر يخصك ! ..

ويبدأ الزوج ينفجر غضباً .. ولكن الكلمة الأخيرة كانت دائماً لـ « أوأى » ولسانها الحاد ..

وعندما كان الزوج يحثد ثائراً لرجولته والكبرياء الجريح فى نفسه كانت « أوأى » فى قسوة تذكره أن « بيت شجر الجبل » إنما هو بيتها هى .. خلقتة .. وصنعتة .. قبل أن تعرفه .. وأنه يستطيع أن يرحل فى أى وقت اذا كانت حياتها لا تعجبه ! ..

وكان الزوج المسكين يصمت .. ويسند الستار على غضبه مع الفجر .. ليبدأ اليوم الجديد مستسلماً يعضخ هزيمته فى سكون ! ..

وكثيراً ما كانت « تسوماكيتشى » تحس بأن البركان المحتبس فى أعماقه الحزينة لايد سينفجر يوماً من الأيام ! ..

وكثيرا ما كانت تخشى ان ينتهز الرجل الجريح فرصة وجود زوجته
السكيرة بالخارج ليهاجم معتديا على واحدة من الفتيات ولكنها كانت تعود
فتطمئن بالآلة .. فان خوفه من زوجته القوية كان يجعله دائما في وضع
العاجز سواء معها .. او مع غيرها !!

ورحل الشتاء ..

ذابت الثلوج ..

وأورق الربيع حول « بيت شجر الجبل »

وبدأت « تسوماكيتشى » تكتشف جمال الطبيعة التي ترقص حولها في
ألف لون .. واشترت ألوانا وقماشاً من الحرير وفرشاة ناعمة .. وبدأت
تعلم نفسها الرسم ..

وبنفس القدرة الرائعة التي أصبحت فيها « جيشا » .. أصبحت
« تسوماكيتشى » رسامة ! وبدأت لوحاتها الصغيرة تزين جدران البيت من
الداخل .. وتكسبه لمسات مشرقة من الجمال ..

ومر الربيع ..

ونجاء الخريف .. ثقيلاً موحشاً .. يثير الرجفة وعدم الإطمئنان
والمشاجرات بين « أوآى » وزوجها تزداد عنفاً .. وفترات غيابها خارج
البيت تمتد الى الفجر .. والزواج الجريح .. لا يملك سوى أن يشتعل ..
ثم يرضخ في النهاية على مضض والبركان داخله يزداد اتساعاً ، تكاد
« تسوماكيتشى » تلمح حممه في شرايين عينية .. بل انها اكتشفت أن
معاملته لها ولزميلاتها ازدادت غلظة .. وأدركت أن حقده قد امتد من زوجته
التي لا يستطيع عقابها الى بنات جنسها .. وأقرب هذه البنات الى نبضة
حقده وغضبه هي وزميلاتها (!!)

وذات ليلة ، ورياح باردة تعوى بالخارج ، كان الزائر الأخير قد خرج
منذ نصف ساعة .. وهجعت الفتيات كل الى حجرتها .. عندما أحست
« تسوماكيتشى » بأقدام « أوآى » تتسلل خارجة .. وارتجفت في مكانها ..
فالساعة متأخرة .. والزواج بالخارج .. وقد يعود في أى لحظة ولا يجد
زوجته .. ولكنها عادت تهز رأسها فان ما قد يحدث ، قد حدث من قبل ..
مشاجرة عنيفة تنتهى .. بمصالحة رضوخ من جانب الزوج .. وازدياد

« أوأي » ادمانا .. وصلفا .. وقسوة ، ويمعد نهار طويل من العمل ..
والغناء .. والمعاناة وجدت « تسوماكيتشي » نفسها تستسلم للنوم ..

في نفس الوقت كان زوج « أوأي » يخرج من دار قريبة للسينما ملتهب
النفس ، بعد أن شاهد فيلماً مثيراً عنوانه « قتل عشرة » .. وكان يقارن في
داخله بين استسلامه اليأس لزوجته المنحرفة العذبة وبطل الرواية الذي
قتل عشر نساء بسيفه ..

ولم يفلح الهواء البارد أن يطفىء النار التي اشتعلت في أعماقه بل
ازدادت اشتعالاً طوال الطريق من دار السينما إلى « بيت شجر الجبل » ..

وأطل الرجل المشخون بالغضب على حجرة نوم زوجته ..

كان الفراش كما هو على الأرض لم يمس ..

وكانت « أوأي » بالخارج ..

وهرع بلا تفكير إلى خجرتة واستل سيفه القديم .. وهو ينادي عليها
في عنف ..

وردت الجدران الخشبية الرقيقة صيحاته ..

ولكن « أوأي » لم تكن هناك لترد ..

وفي موجة جنون كبت طويلاً .. انفجر البركان داخله ..

ومن حجرة إلى أخرى كان الرجل يوقظ الفتيات بحد سيفه ..!

كانت « أوأي » قد تجسدت له في هذه اللحظة في بنات « بيت شجر
الجبل » وفي حقه الأسود الطويل .. أجهز عليهن واحدة بعد الأخرى !!

فتحت « تسوماكيتشي » عينيها مرتجفة لأصوات الاستغاثات ..

وما كادت تحاول النهوض حتى أجسبت بما يشبه الثيل فتجمد له كل أوصالها
.. فقد انتصب أمامها الزوج شاهراً سيفه الذي يقطر منه الدم ..

أرادت أن تصيح .. ولكنها لم تجد صوتها .. ورفع الزوج سيفه ..
مرة .. ومرة .. وتمزقت أوصال « تسوماكيتشي » وغرقت في بركة من
الدماء ..

كان الصباح حزينا .. وازداد حزنا وجارة عجوز ألقها الصمت
المطبق الذي ساد « بيت شجر الجبل » ودفعها الفضول أن تذهب إلى البيت
.. وما كادت تتقدم إلى الداخل حتى لاحظت علامات السدم التي تلوث
الأرض .. وتقودها إلى الغرف التي رقدت فيها فتيات الجيشا .. فاقدمات
الحياة ..

وتسوماكيتشي ..

كانت ترقد في بركة من الدماء فاقدة الحركة والذراعين
ولكنها لم تفقد الحياة .. كانت انفاسها الواهنة تعاند الموت وتتعلق
بالحياة في استماتة ..

وهز الطبيب الذي جاء مع رجال الشرطة رأسه وهو يتوقع أن تموت
« تسوماكيتشي » بين لحظة وأخرى .. ولكن مر اليوم الأول ولم تمت ..

والثاني ..

والثالث ..

وحدثت المعجزة .. معجزة لإرادة الحياة ..

وعاشت « تسوماكيتشي » أو الجيشا فاقدة الذراعين .. وأصبحت
الأعجوبة التي يتحدث عنها الناس ..

وكانت « أوأي » قد تركت « بيت شجر الجبل » ..

الذي تحول إلى بيت للأشباح واختفت تمامًا ..

وكان على « تسوماكيتشي » أن تواجه مصيرها وحدها وكان الناس
شفقين عليها .. ويحاولون مساعدتها بقدر الإمكان .. ولكنها كانت ترفض

فى كبرياء هذه المساعدات .. وما كانت جراحها تلتم حتى عادت تعمل فى بيت آخر من بيوت الجيشا .. ولكن لقبها الجديد .. الجيشا فاقدة الذراعين ، كان يؤلها .. اكثر من كل الام جندما المرقق .. وقررت ان تبدأ صفحة جديدة من حياتها ..

تذكرت « تسوماكيتشى » هوايتها القديمة .. الرسم ..

ولكن كيف ترسم بلا ذراعين ..؟

ولكن ارادة « تسوماكيتشى » وقلبها الشجاع فتحا امامها الاصرار والبحث عن وسيلة .. وضعت الفرشاة بين اسنانها .. ويدات تدرب نفسها على الرسم من جديد .. فى بادئ الامر كانت المحاولة تبدو مستحيلة تماما .. وكانت النتيجة مثيرة للألم والاشفاق ..

كانت « تسوماكيتشى » قد اطلت من نافذتها تحاول ان ترسم اول اوراق الربيع .. ولكن النتيجة فى لوحها .. كانت مجرد خطوط خضراء مرتعشة لا معنى لها .. ويوما بعد يوم فى اصرار عنيف .. واسنانها تقبض على الفرشاة تحرك « تسوماكيتشى » وجهها فى الم لترسم .. وترسم .. وأخيرا بعد اسابيع من المعاناة اكتملت الشجرة الخضراء بأوراقها الناضرة فى لوحها .. ولأول مرة بكت « تسوماكيتشى » طويلا .. طويلا ! ..

ويدات شهرتها كفنانة ..

وأخذت تساعد من بعيد امها التى وصلت بها الشيخوخة والصدمات الى نهاية درب الحياة حتى استراحت فى ظلمة القبر ! ..

وسط وحدة قاسية التفتت « تسوماكيتشى » اخيرا تبحث عن انسان يقف الى جوارها .. كان رساما .. جذبها حب الفن والطبيعة فى بادئ الامر .. ولم تتخيل « تسوماكيتشى » ان عجزها الظاهر يعطيها الحق فى الحب مثل غيرها من النساء .. ولكن الحياة كانت قد قررت ان تعطيها فترة من السعادة .. ان وجهها الرقيق .. وجسدها الناحل كانا ينبضان برجفة العاطفة التى انتظرت رغم كل الأنواء ..

وعندما عرض عليها زميلها الفنان الزواج .. بكت للمرة الثانية في حياتها .. وأخذ « تسوماكيتشى » بين ذراعيه .. ورفع وجهها اليه ليسألها ان كانت توافق .. واختنق صوتها .. ولم تقو الا على هز رأسها بالايجاب .. وتزوجا ..

وانجبت طفلين ..

وعاشت سعيدة .. ترسم .. وتغنى .. وترعى طفلها ..

ولكن ما حسبته سعادة تعطيها لها الحياة لتعوضها ما فات لم يكن أكثر من هدنة .. والتقاط أنفاس في مواجهة مزيد من الألم ..

ما حدث مع أمها .. تكرر منها ..

خرج زوجها مرة .. ولم يعد ..

اختار امرأة أخرى ليعيش معها بعيدا ..

ولم تحاول معرفة مكانه .. أو عنوانه .. بل لم تحاول أن تحقق عليه أو تطالبه بالاتفاق على طفليه ..

عادت ترسم وتبيع لوحاتها في شجاعة ..

وكبر طفلها ..

ودخلا المدارس ..

و « تسوماكيتشى » تكافح .. وتكافح .. تطبق أسنانها في عنف على فرشاتها .. وترسم .. لم تفقد لوحاتها الجمال .. أو البريق .. أو الأمل ..

وظلت الأشجار الخضراء دائما خضراء في لوحاتها .. بينما كان الخريف يسقط كل أمالها في الداخل ..

ولم تفقد الشجاعة ..

وأصبح طفلها في سن الشباب ..

ووجد كلاهما وظيفة مناسبة ..

وذات صباح قالت لهما أمهما فى رقة :

— الآن يستطيع كلاكما الاعتماد على نفسه .. واستطيع أنا أن أحقق
حلمًا طالما تمنيته ..

وعندما سألها عن هذا الحلم .. ابتسمت فى صمت ولم تقصص ..

كانت قد أدركت الستين ..

وذات صباح .. كانت .. تسير تحت أغصان الربيع الى
مكان مجهول ..

دخلت ..

ولم تخرج ..

ولم يعرف لها عنوانا ..

كانت قد زهدت العالم تماما ..





رقم الابداع بدار الكتب ٢٨٦٤
الترقيم الدولي ٥ - ٠١ - ٧٣٥٠ - ٩٧٧

دار غريب للطباعة
١٢ شارع نويار (لاظوغلتي) القاهرة
ص ٥٨ ب (الدواوين) - تلفون : ٢٢٠٧٩

بنات الجيشا

كانت « فوميكو » أو زهرة الربيع ، واحدة من بنات الجيشا .
فى قلبها حنان متدفق ، وفى دماؤها مأساة قنبلة هيروشيما .
وذات مساء استطاعت فوميكو ان تنقذ من الموت الفنان القادم من الشرق ..

ورحلت عن عالمنا فى صمت وبلا دموع !

وفى هذا الكتاب يفتح الكاتب الفنان يوسف فرنسيس قلبه للقارئ ..
يحكى له عن فوميكو فتاة الجيشا واخواتها .. ويروى القصص الانسانية
والعاطفية التى جمعها من رحلته الى اليابان ..

انها قصص اكثر غرابة من اى خيال .

ولكنها اكثر صدقا من اى واقع .

عبد الحميد احمد غريب

الثنى ١٠٠ قرش

736
35b



0354970

دار غريب للطباعة
١٢ شارع نوبار (لافوغلى) القاهرة
ص ٠ ب ٥٨ (الدواوين) - تليفون : ٢٢٠٧٩